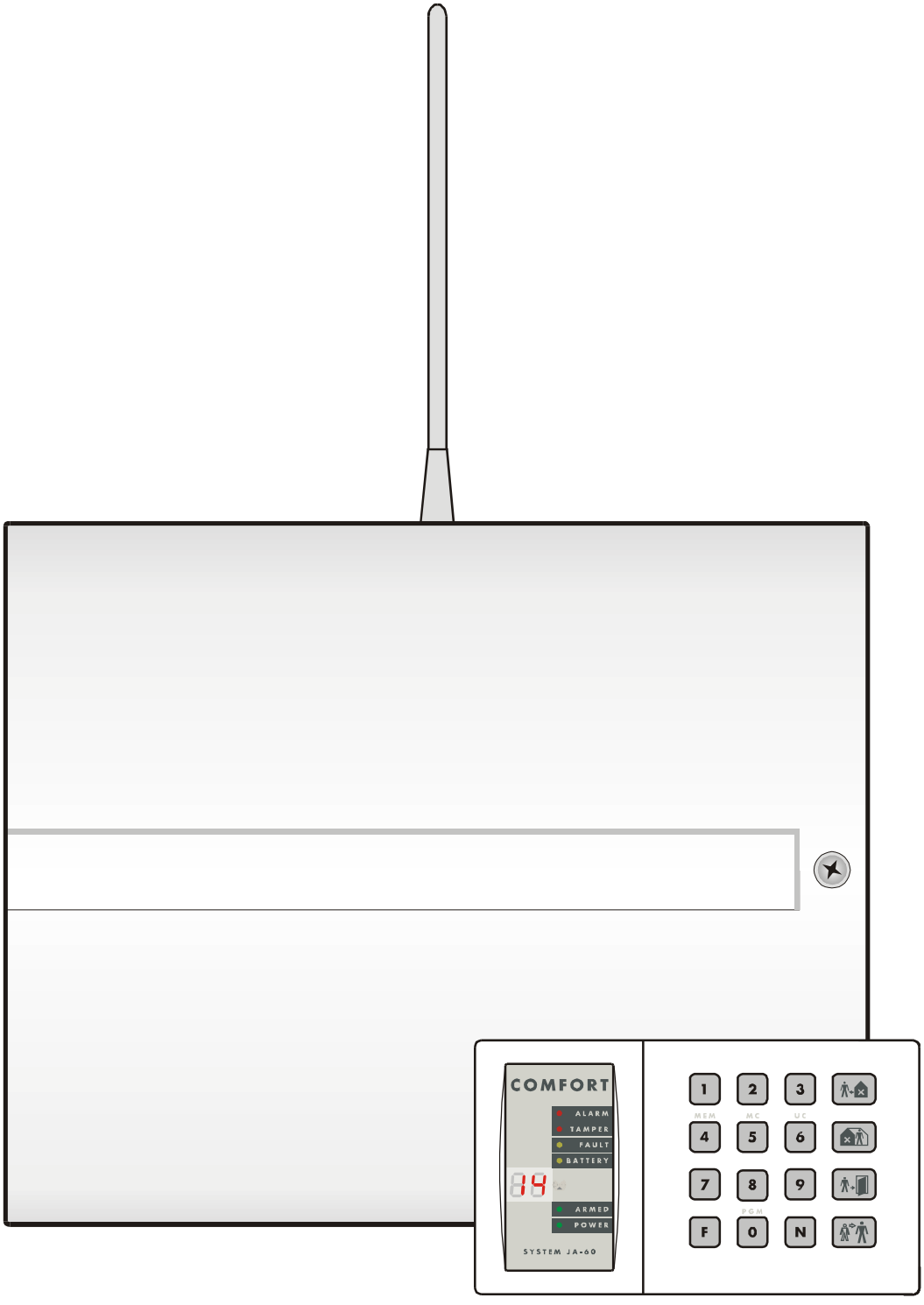
# JA-63 „*PROFI*“ *Système d’alarme*
# Manuel d’installation




Traduction par AWS avril 2005

JABLOTRON

Contents:


1 Architecture de la centrale ... 3
2 Installation de la centrale ... 4
2.1 Connexion au réseau électrique (230 VAC) ... 4
3 L'antenne du module radio ... 4
3.1 Antenne caoutchoutée utilisée dans la centrale ... 5
3.2 Utilisation d'une antenne extérieure ... 5
4 Connexion d'une ligne téléphonique au transmetteur digital ... 5
5 Borniers et connecteurs sur la carte principale ... 6
6 Les claviers JA-60 ... 7
7 Installation des appareils sans fil ... 8
8 Installation de la batterie de secours ... 8
9 Première mise sous tension de la centrale ... 8
10 Programmation de la centrale ... 8
10.1 Enrôlement (apprentissage) d'appareils sans fil enter: 1 ... 10
10.2 Réglage des entrées filaires sequence: 60 nn xys ... 11
10.3 Temporisation de sortie sequence: 2 0 x ... 11
10.4 Temporisation d'entrée sequence: 2 1 x ... 11
10.5 Durée de l'alarme sequence: 2 2 x ... 11
10.6 Fonction des sorties PgX et PgY sequences: 2 3 x & 2 4 x ... 12
10.7 Edition des messages et n° de téléphone enregistrés en mode utilisateur sequence: 2 5 x ... 13
10.8 Test du brouillage radio sequence: 2 6 x ... 13
10.9 Vérification des communications normales sequence: 2 7 x ... 13
10.10 Autorisation de RESET sequence: 2 8 x ... 13
10.11 Armement d'un sous système sequence: 2 9 0 ... 14
10.12 Enrôlement d'une centrale à un UC-2xx ou à une centrale maître sequence: 2 9 9 ... 14
10.13 Pas de code requis pour , , , (F1, F2, F3), F4, F8 & F9 sequence: 3 0 x ... 14
10.14 Armememnt partiel (Home) avec - Centrale non partagée sequence: 3 1 x ... 15
10.15 Activation sirène filaire sequence: 3 2 x ... 15
10.16 Signalisation audible du délai de sortie sequence: 3 3 x ... 15
10.17 Signalisation audible du délai de sortie en partiel sequence: 3 4 x ... 15
10.18 Signalisation audible du délai d'entrée sequence: 3 5 x ... 15
10.19 BEEP à l'armement et au désarmement sur sirène filaire sequence: 3 6 x ... 16
10.20 Alarme sirène en mode désarmé et partiel sequence: 3 7 x ... 16
10.21 Alarme sirène sans fil sequence: 3 8 x ... 16
10.22 Indication des problèmes système lors de l'armememnt sequence: 3 9 x ... 16
10.23 Partage de la centrale sequence: 690 x ... 17
10.24 Seulement la première cause de l'alarme est enregistrée sequence: 691 x ... 17
10.25 Activation de l'alarme par une zone ouverte lors de l'armement sequence: 692 x ... 17
10.26 Alarme agression audible sequence: 693 x ... 17
10.27 Entrée en mode de programmation par SC+MC/UC sequence: 697 x ... 17
10.28 Adressage des détecteurs sans fil aux sections sequence: 61 nns ... 18
10.29 Adressage des codes utilisateuurs aux sections sequence: 62 nns ... 18
10.30 Adressage des claviers et télécommandes aux sections sequence: 63 nns ... 18
10.31 Réglage de l'armement et du désarmement automatique sequence: 64 nahhmm ... 18
10.32 Réglage nouveau code de service ( code installateur) sequence: 5 nSC nSC ... 19
10.33 Entrée en mode utilisateur Sequence: 6 9 9 9 ... 19
10.34 Mise à la date et à l'heure sequence: 4 hh mm dd MM YY ... 19
11 Test du système ... 20
12 Réglage des messages vocaux et des SMS ... 21
12.1 Numéro de téléphone pour envoi des messages vocaux sequence: 7xxx....xxFy ... 21
12.2 Envoi automatique de SMS sequence: 7xxx....xxF5 ... 22
12.3 Enregistrement des messages vocaux sequence: 8x ... 22
12.4 Activation de l'envoi des messages vocaux et des SMS sequences: 9 y x ... 22
12.5 Méthode de composition sequence: 9 0 x ... 23
12.6 Test de la ligne téléphonique sequence: 9 9 x ... 23
12.7 Test du composeur téléphonique sequence: 8 9 ... 23
13 Pour permettre à un PC distant de se connecter ... 23
13.1 Reaction à un appel entrant sequence: 05 ... 24
13.2 Remote access code setting sequence: 07 ... 24
14 Réglage de la communication vers un dispatching ... 24
14.1 Réglage des codes événements sequences: 00 and 01 ... 25
14.2 Réglage code client sequence: 02 ... 25
14.3 Réglage du protocole et du format sequence: 03 ... 26
14.4 Réglage pause de recomposition sequence: 04 ... 26
14.5 Entrée des n° de téléphone dispatching d'alarme sequence: 06 ... 26
14.6 Reset du transmetteur digital sequence: 096060 ... 27

15 Reset à la configuration d'usine de la centrale..... 27
16 Table des codes pour dispatching..... 28
16.1 Structure interne du protocole Contact ID..... 29
17 PC utilisé avec JA-63..... 30
18 Accès à distance au système..... 31
18.1 Etablissement d'une connexion à distance avec une centrale via un PC..... 31
19 Règles de base recommandées pour les installateurs professionnels..... 31
20 Table des dérangements..... 31
21 Possibilités d'extension du système..... 32
21.1 Extension du système avec un sous système..... 32
21.2 Bref survol des pièces compatibles pour le système JA-63 ..... 32
21.3 Appareils sans fil – Peuvent être utilisés dans une version sans fil..... 32
21.4 Les appareils Bus digital..... 34
21.5 Appareils câblés ..... 34
22 Caractéristiques de la centrale:..... 36

*This manual is valid for control panel model JA-63 version GK61006 (control panel board) and DY61232 (telephone communicator board).*
*The use of Comlink Windows v. 58 software or higher is required for this control panel and can be obtained from our home page at www.jablotron.cz*

Ce produit devra être installé par un installateur professionnel. Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour les dommages causés par une installation incorrecte ou un usage non approprié de ce système.

# 1 Architecture de la centrale

La JA-63 "Profi" est une centrale entièrement programmable avec une architecture en blocs. Par programmation elle peut être séparée en deux sections pilotables séparément (avec une section commune). Elle dispose d'une alimentation interne et de beaucoup d'espace pour une batterie de secours (12V, 1.3Ah or 2.6Ah) dans le boîtier de le centrale.

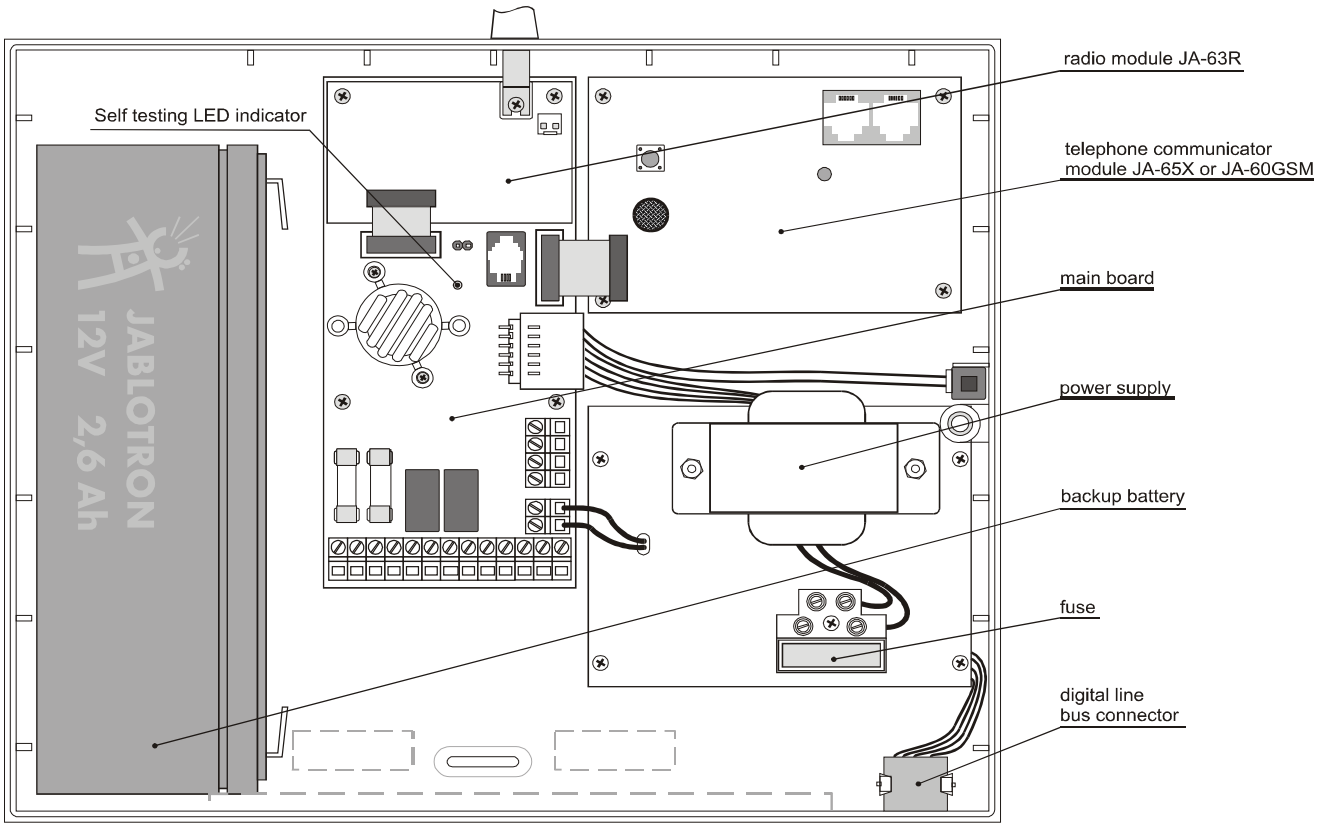
La carte principale **JA-63K dispose de 4 entrées filaires** avec activation programmable (NC, balancé et or double balancé) et réactions également programmables.

Le modèle **JA-63KR** (équipé avec le module de communication radio "R" dispose de 16 zones sans fil. Jusqu'à deux détecteurs JA-60 peuvent être enrôlés dans chaque zone (total 32 comme maximum). Au total la centrale 63KR dispose de 20 zones (4 filaires et 16 sans fil). Jusqu'à 8 claviers sans fil (Clavier ou télécommandes), une sirène extérieure JA-60A et un nombre illimité des modules de sortie de la famille UC peuvent être enrôlés également. Si plus de zones sont requises, une autre centrale JA-6x peut être enrôlée en tant que sous système (Master & Slave architecture). La centrale Master reçoit des informations de la sous centrale et elle arme et désarme la sous centrale.

**Le Module Telephone "X"** peut communiquer avec un dispatching d'alarme , envoyer deux messages vocaux, envoyer 5 SMS via un serveur SMS (ou composer un pager digital) ou il peut aussi communiquer avec un PC distant (utilisant ComLink SW et un JA-60U modem).

**Le Transmetteur GSM JA-60GSM** envoie des messages SMS, des appels aux n° prédéfinis, diffuse des avertissements audibles, communique avec 2 dispatchings d'alarme, permet l'accès à distance à partir d'un clavier de téléphone et peut être piloté à partir d'une page Web.

**Les opération et programmations** sont possibles via le clavier JA-60E (que ce soit avec connexion directe sur la centrale ou à distance en utilisant un modemJA-60U ). La central équipée d'un module radio (63KR, 63KRX) peut aussi être programmée et pilotée par un clavier sans fil JA-60F et peut aussi être pilotée par les télécommandesRC-11, RC-22 ou RC-60 ou par une clavier sans fil JA-60D . Le pilotage et la programmation sont également possibles via un PC utilisant le logiciel ComLink SW (localement ou à distance via modem JA-60U ).




the internal layout

Modèles disponibles du système JA-63

| control panel | R module | X module | GSM module | description |
|---|---|---|---|---|
| **JA-63K** | no | no | no | four zone hard wired control panel |
| **JA-63KR** | yes | no | no | 16 zones wireless (up to 32 detectors) & 4 hard wired zones |
| **JA-63KRX** | yes | yes | no | 16 zones wireless (up to 32 detectors) & 4 hard wired zones & digital telephone communicator. |
| **JA-63KRG** | yes | no | yes | 16 zones wireless (up to 32 detectors) & 4 hard wired zones & GSM dialer. |

***Note:*** *Radio module R can not be "aftermarket" installed into 63K and 63KX models. Telephone communicator X module and GSM dialer JA-60GSM can be installed additionally to a 63K or 63KR control panels.*

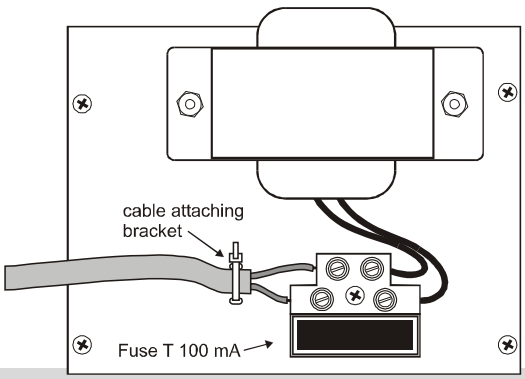
# 2 Installation de la centrale

- La centrale devrait être facilement accessible mais non visible. Il devrait y avoir une arivée 230 VAC et également une ligne téléphonique (si le système dispose d'un transmetteur optionnel).
- Attachez le logement arrière de la centrale au mur (voir le diagramme de forage à la dernière page de ce manuel).
- Conduisez tous les câbles à la centrale (la puissance, les boucles d'entrées, la ligne téléphonique etc...) avant que vous serriez le boitier à l'endroit désiré.

**Note** : Seulement un technicien qualifié peut réaliser l'installation, la connexion téléphonique et l'entretien. On ne permet pas à l'utilisateur d'ouvrir la centrale et/ou de faire la moindre modification.

### 2.1 Connexion au réseau électrique (230 VAC)

- Il est recommandé d'alimenter la centrale via un câble à deux conducteurs. L'alimentation dispose d'une double isolation. Le fil de masse n'est pas connecté.
- Une connexion est réalisée par un câble à deux fils permanent avec un double isolement – 0.75 à 1.5 mm² de diamètre La connexion doit être reliée à un disjoncteur indépendant (10 A maximum) .
- Reliez les fils aux bornes (équipées par un fusible V) T100mA/250. Le cable doit être fermement fixé à l'alimentation par une courroie (vérifiez encore que les fils sont fermement fixés dans des bornes)



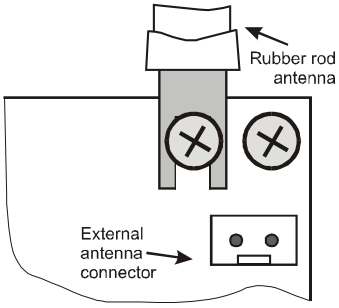

# 3 L'antenne du module radio

Si le module par radio d'"R" est utilisé, installez son antenne (tige en caoutchouc ou un modèle externe AN-01). L'antenne ne doit pas être masquée par un objet en métal proche. Le rayon de fonctionnement des accessoires sans fil

est d'environ 100 mètres dans des conditions optimales. Cependant, les matériaux de construction peuvent absorber ou obstruer les signaux radio et la communication peut également être perturbée par l' interférence d'autres signaux radio. Pour ces raisons, vous devriez prévoir un rayon de fonctionnement plus court pour les installations d'intérieur.

### 3.1 Antenne caoutchoutée utilisée dans la centrale

Il y a un trou sur le dessus de la centrale pour l'antenne en caoutchouc. L'antenne en caoutchouc est fournie avec la centrale. Attachez l'antenne au circuit à l'aide de la vis fournie comme montré dans le diagramme. L'antenne ne doit pas n'être obstruée par des objets en métal

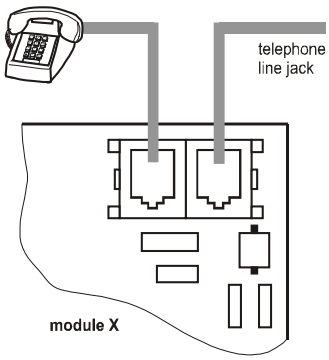



### 3.2 Utilisation d'une antenne extérieure

Une antenne externe optionnelle, modèle AN-01 , dispose d'un connecteur qu s'adapte sur le connecteur du module radio de la centrale. Si vous utilisez l'antenne externe, l'antenne en caoutchouc ne devrait pas être installée. L'antenne AN-01 dispose d'un petit anneau en plastique sur son extrémité, pour l'accrocher du mur. Sa partie active (de l'anneau en plastique à l'enroulement) devrait être installée verticalement et ne devrait pas être obstruée par n'importe quel objet en métal. L'antenne peut être située derrière des meubles, etc...

## 4 Connexion d'une ligne téléphonique au transmetteur digital

Si le module 65X est installé, le panneau de commande peut communiquer avec un dispatching d'alarme, envoyer des messages vocaux, des messages de SMS et composer un recherche personnes numérique aussi bien que communiquer avec un PC distant. Une ligne téléphonique analogique standard (type TNV 1-3) doit être reliée au module pour ces fonctions.

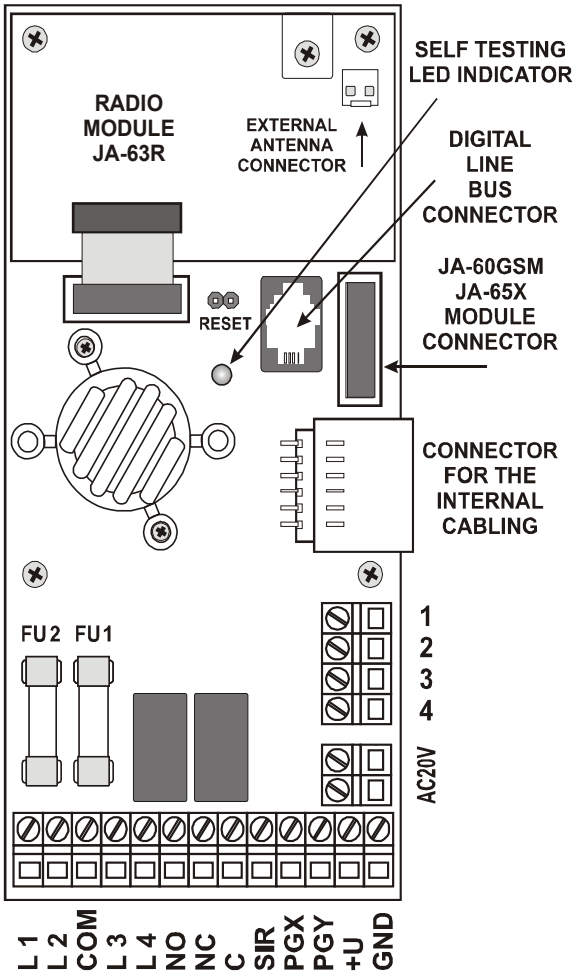



- Employez le câble téléphonique fourni pour relier la ligne téléphonique au connecteur IN du module de X (voir le diagramme)
- Reliez un téléphone, le fax ou tout autre dispositif actionné par téléphone au connecteur OUT
- Quand la centrale est dans le mode normal, la ligne téléphonique et tous les appareils connectés fonctionneront normalement

Note : Le transmetteur doit être branché directement à une ligne téléphonique . Tous autres dispositifs (téléphone, fax, modem etc...) doivent être connectés à la borne OUT

# 5 Borniers et connecteurs sur la carte principale

Il existe un connecteur BUS pour les claviers JA-60E et/ou pour un câble d'interface vers un PC. Le même connecter est également disponible sur le bon coin inférieur du logement de la centrale. Les signaux numériques de BUS sont également disponibles sur les bornes 1234.




**1.2.3.4 bornes numériques de données** permettent de connecter avec un câble standard les claviersJA-60E.

**Jusqu'à quatre claviers JA-60E** peuvent être câblés à la centrale (relié en parallèle). La longueur totale des câbles claviers ne devrait pas excéder 100m mais est limitée à 10 m en cas d'utilisation des câbles avec connecteurs. Employez le câble ordinaire « twisted pair » relié aux bornes 1234 pour une plus longue distance.

**AC20V** – la sortie du transformateur de puissance (20VAC) est relié à cette paire de bornes.

**L1, L2, L3, L4 - entrées câblées de zone** - les sorties des détecteur peuvent être câblées ici : voir les exemples du câblage à la page 6. Pour chaque entrée il est possible de programmer sa méthode de déclenchement : Boucle normalement fermée, boucle balancée (2k2) ou boucle double boucle balancée (2x 1k1) et le type de réaction du système (voir la section 10.2).

Valeurs par défaut d'usine : toutes les entrées sont déclenchées en tant que boucles balancées, réactions : L1 = temporisé, L2 = chemin d'accès, L3 = instantané, L4 = sabotage

**COM** Borne commune

**NO** est un contact normalement ouvert du relais d'alarme.

**NC** est un contact normalement fermé du relais d'alarme.

**C** est le contact commun du relais d'alarme, la charge maximale 60V/1A Le relais s'enclenche pendant chaque alarme

**SIR** est une sortie externe pour sirène. En mode normal, il a une tension de 12 VDC sur cette sortie En cas d'alarme la tension chute à OV. Reliez une **sirène externe ordinaire** aux bornes +U et SIR (charge maximale 0.7 A). Une sirène de **secours auto alimentée** (deux fils) devrait être reliée à la terre et à la borne SIR (pendant une alarme, la charge batterie stoppe). La sirène peut également être utilisée pour des gazouillements à l'armement et au désarmement comme indicateur sonore en mode d'essai (voir la section 10.19).

**PGX, PGY** sont les sorties (commutation à la terre une fois activé, maximum 12V, 100mA). La fonction de ces sorties est déterminée par la configuration en mode de programmation (voir le ?10.6). La centrale transmet également sans fil les signaux PGX et PGY et des unités de réception UC peuvent être employées en tant que sorties à distance pour ces signaux.

**+U** est une sortie d'alimentation de secours pour les appareils externes (détecteurs etc.). Le courant permanent maximal est 0.4A (1.2 A pour le maximum. 15 minutes - puis un cycle par heure). Cette sortie est limitée (FU2 1.6A) et supervisée par la centrale. S'il est surchargé, un défaut sera affiché à la centrale (défaut C).

**GND** est une borne de terre pour alimentation (-).

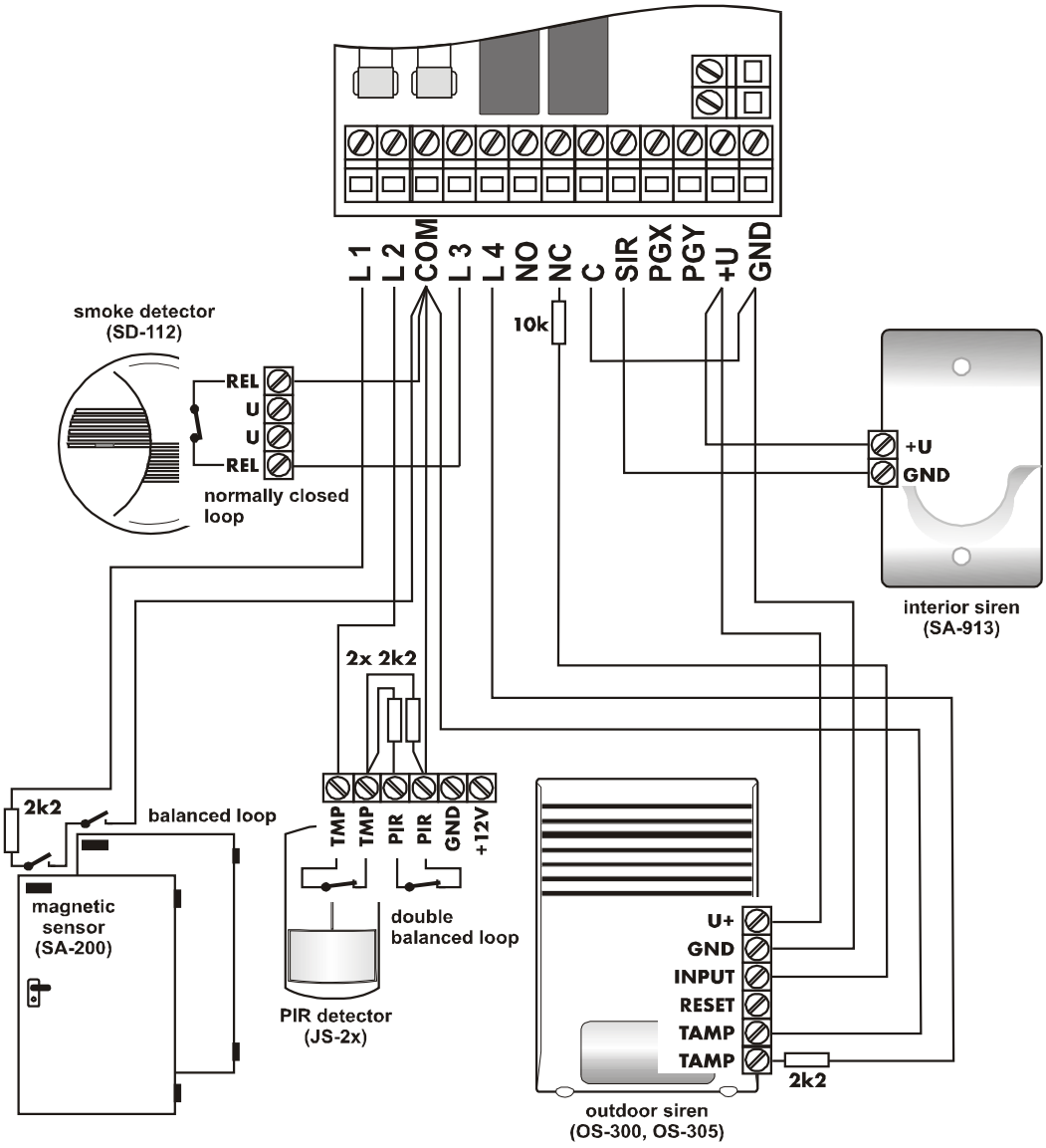
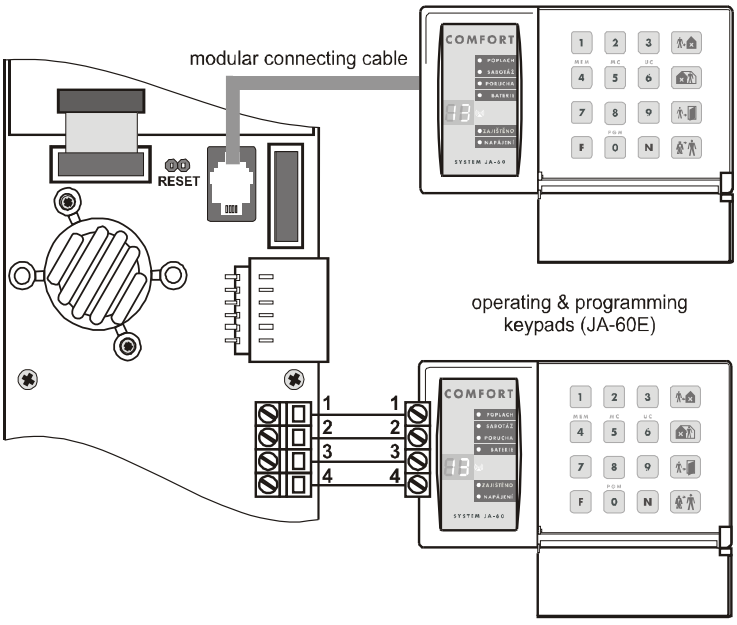



Fig. 1 – Wiring examples

## 6 Les claviers JA-60




Le système peut être programmé et actionné par le claviers JA-60E. Au maximum, 4 claviers peuvent être câblés au panneau de commande. Les claviers peuvent être câblés par des câbles équipés des connecteurs modulaires ou par les câbles standard aux bornes 1234. Les mêmes bornes numérotées (goupilles dans les connecteurs) doivent être liées ensemble. Il est possible de combiner le câblage modulaire et les câbles ordinaires - voir le diagramme. Le câble modulaire via connecteurs ne devrait pas être employé pour une distance supérieure à 10 mètres.

Le clavier JA-60E peut également être relié à distance par l'intermédiaire du modem de JA-60U.

Quand une centrale dispose d'un module radio "R", il peut également être actionné et programmé par l'intermédiaire d'un clavier radio JA-60F. Le système sans fil peut également être actionné par les télécommandes RC-11, RC-22 et RC-60, aussi bien qu'avec un clavier radio JA-60D. La centrale peut avoir jusqu'à 8 claviers sans fil.

Il est également possible d'utiliser et programmer le système JA-63 par l'intermédiaire d'un PC relié avec le logiciel de ComLink. Le PC peut être relié localement à ou à distance, à l'aide d'un modem JA-60U (voir la section 17 et 18).

# 7 Installation des appareils sans fil

Si la centrale est équipée d'un module radio "R", il peut fonctionner avec tous les articles JA-60 sans fil et de modules de sortie UC sans fil (voir la brève vue d'ensemble des articles dans la section ?21.1).

- **Détecteurs** – Jusqu'à 32 détecteurs JA-60 sans fil peuvent être enrôlés dans la centrale (deux détecteurs peuvent être inscrits à chaque zone)
- **Claviers** et télécommandes - jusqu'à 8 contrôleurs sans fil peuvent être enrôlés dans la centrale (des claviers JA-60F et JA-60D, des télécommandes RC-11 et RC-22)
- **Sirène sans fil JA-60A** – une seule peut être enrôlée en position de A, si plus de sirènes sont requises , elles peuvent également être enrôlées dans des positions de détecteurs
- **Modules de sortie sans fil UC-216 et UC-222** ont des relais, qui copient le statut des sorties programmables PgX et PgY de la centrale. Un nombre illimité des modules UC peut être employé avec chaque système
- **Une centrale JA-6x peut être enrôlée en tant que sous système** si plus de zones sont exigées (architecture principale et esclave). La centrale principale reçoit l'information de la centrale secondaire et il peut également armer et désarmer la centrale secondaire si demandé.

# 8 Installation de la batterie de secours

Il y a un espace pour une batterie 12V, 1.3 ou 2.6Ah (La capacité batterie doit correspondre à l'autonomie désirée). La centrale recharge et vérifie l'état de la batterie de secours. Si le système est alimenté à partir de la batterie pendant un temps prolongé et que la batterie est presque déchargée, la centrale déclenchera d'abord une alarme technique et il débranchera alors la batterie pour empêcher des dommages. Dès que le courant revient, la batterie sera rebranchée et rechargée.

- Insérez la batterie dans la centrale
- Reliez les câbles de batterie (rouge +, noir -)

Avertissement – Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie !

# 9 Première mise sous tension de la centrale

- Vérifiez que tous les câbles sont reliés correctement
- Alimentez en courant alternatif – La led d'auto test de la centrale commencera à clignoter
- Le clavier JA-60E montrera un "P", confirmant que le système est en mode de programmation (prêt pour être configuré). Si un clavier sans fil JA-60F est employé dans le système, il doit être enrôlé préalablement - voir la partie 10.1.

Note : si "P" n'est pas affiché, la centrale n'est pas en mode de programmation par défaut. Effectuez une remise de défaut d'usine. (voir la section ?15).

# 10 Programmation de la centrale

Des fonctions du système peuvent être adaptées aux besoins du client. La méthode de programmation la plus commode est par l'intermédiaire d'un PC relié en utilisant le logiciel de Comlink (voir le 17). La programmation peut également être effectuée manuellement au clavier

- Si la centrale n'est pas en mode de programmation, ouvrez-le (en tapant F0 Sc SC = code de service, défaut SC=6060 d'usine) - le mode de programmation sera indiqué par un "P" sur le clavier à LED. Ce mode peut seulement être entré quand le panneau est désarmé. En ce mode, aucune alarme ne peut être déclenchée. Dans le mode '"P", des détecteurs et d'autres accessoires peuvent être enrôlés, les paramètres de système peuvent être installés et le système peut être testé.
- N'importe quelle séquence de programmation non finie peut être terminé en appuyant sur la touche de N
- Pour sortir du mode de programmation, appuyez sur la touche de N ("P" s'éteindra). Si n'importe quel défaut est indiqué quand vous essayez d'annuler le mode de programmation voir l'ordre de programmation 39x pour plus de détails

.

## Liste des paramétres programmables de la centrale

| Fonction | sequence | Options | Usine | note |
|---|---|---|---|---|
| **Enrolling of detectors and controllers** | **1** | **1**& **7** scroll, 2 erases item | - | **R** module |
| **Hard-wired zone input setting** | **60 nn xyz** | **nn -** zone, **x -** triggering, **y -** reaction, **s -** section | L1=delay L2=next d. L3=instant L4=tamper | |
| **Exit delay** | **20x** | **x** = 1 to 9 (x 10sec.) | 30sec. | |
| **Entrance delay** | **21x** | **x** = 1 to 9 (x 10sec.) | 30sec. | |
| **Alarm duration** | **22x** | **x** = 1 to 8 (min.), 0=10s, 9=15min | 4min. | |
| **Function of PgX output** | **23x** | **x** = 0 to 8 (0-Chime, 1-Fire, 2-Arm, 3-Panik, 4-Alarm, 5-Door, 6-Home, 7-No AC, 8-By phone) | Chime | different when split |
| **Function of PgY output** | **24x** | **x** = 0 to 8 (0-Chime, 1-Fire, 2-Arm, 3-Panik, 4-Alarm, 5-Door, 6-Home, 7-No AC, 8-By phone) | Arm | when split different |
| **Voice m. & tel. Numbers editable in the user mode** | **25x** | **251 = YES 250 = NO** | NO | **X** module |
| **Radio signal jamming regular testing** | **26x** | **261 = YES 260 = NO** | NO | **R** module |
| **Regular communication check enabled** | **27x** | **271 = YES 270 = NO** | NE | **R** module |
| **RESET enabled** | **28x** | **281 = YES 280 = NO** | YES | |
| **Subsystem arming enrollment** | **290** | will enroll to sub-control panel as wireless controller | | **R** module |
| **Control panel teaching to a UC-2xx, master-system,...** | **299** | will enroll as control panel | | **R** module |
| **No code requested for [A-Home], [Home], [A-Door], F4 & F9** | **30x** | **301 = YES 300 = NO** | YES | |
| **Partial (Home) arming enabled [Home]** | **31x** | **311 = YES 310 = NO** | YES | |
| **Siren alarm enabled** | **32x** | **321 = YES 320 = NO** | YES | |
| **Exit delay audible indication enabled** | **33x** | **331 = YES 330 = NO** | YES | |
| **Partial arming exit delay audible indication** | **34x** | **341 = YES 340 = NO** | NO | |
| **Entrance delay audible indication enabled** | **35x** | **351 = YES 350 = NO** | YES | |
| **Arming & disarming chirp sounds enabled** | **36x** | **361 = YES 360 = NO** | NO | |
| **Siren in Disarm & Partial arming enabled** | **37x** | **371 = YES 370 = NO** | YES | |
| **Wireless siren alarm enabled** | **38x** | **381 = YES 380 = NO** | YES | **R** module |
| **Indication of system problems when arming** | **39x** | **391 = YES 390 = NO** | NO | |
| **Split control panel (A, B & C sections)** | **690x** | **6901 = YES 6900 = N0** | NO | |
| **Only first source of alarm is recorded** | **691x** | **6911 = YES 6910 = NO** | NO | |
| **Alarm triggered by opened zone when arming** | **692x** | **6921 = YES 6920 = NO** | NO | only if **391** |
| **Audible panic alarm** | **693x** | **6931 = YES 6930 = NO** | NO | |
| **Entering the programming mode by SC+MC/UC** | **697x** | **6971 = YES 6970 = NO** | NO | |
| **Addressing of wireless detectors to sections** | **61 nns** | **nn -** zone n., **s -** section | 1-10A 11-16B | **R** module |
| **Addressing of user codes to sections** | **62 nns** | **nn -** code n., **s -** section | all A | when split |
| **Addressing of wireless controllers to sections** | **63 nns** | **nn - c**ontroller n., **s -** section | all A | **R** module |
| **Automatic arming / disarming** | **64nahhmm** | **N -** 0-9, **a -** action, **hh -** hours, **mm -** min. | all off | |
| **Service Code changing** | **5 nSC nSC** | **nSC = new Service Code** | 6060 | code 2x |
| **User Mode entering** | **6999** | **Goes to the User mode** | - | |
| **Real time and date setting** | **4 hh mm DD MM RR** | | 00 00 01 01 00 | |

## 10.1 Enrôlement (apprentissage) d'appareils sans fil enter: 1

La centrale sans fil (63KR ou 63KRX) peut enrôler jusqu'à 32 détecteurs sans fil (2 dans chaque zone), jusqu'à 8 contrôleurs (des télécommandes et des claviers ), sirènes sans fil et une centrale additionnelle JA-6x comme sous-centrale

- **Appuyez sur la touche 1** (tandis que "P" est affiché) pour entrer le mode d'enrôlement . La centrale affichera la prochaine position libre pour enrôler un détecteur.
  - Si aucun clavier JA-60E n'est employé dans l'installation et vous devez enrôler un clavier sans fil JA-60F :
    - Pontez les pins RESET de la centrale (il ouvrera le mode d'apprentissage)
    - Installez les batteries sur le clavier JA-60F et attendez jusqu'à ce que le clavier s'enrôle. L'inscription sera confirmée sur le clavier
    - Débranchez les pins de reset et puis employez le clavier pour enrôler tous les autres articles dans la manière suivante :

- **Employez les touches 1 et 7 pour scroller** (en haut et en bas), tous les appareils sans fil de la centrale - 1 à 16 (détecteurs) - c1 à c8 (télécommandes et claviers) - A (sirène sans fil) - J (centrale esclave JA-6x). L'affichage montre le numéro de la position tandis que la batterie LED indique si la position est occupée. Le système ne permettra pas l'inscription d'un appareil dans une position non-autorisée (un détecteur ne peut pas être inscrit dans une position etc. de contrôleur etc…).

- **Les détecteurs et les claviers sont enrôlés** lors de la mise sous alimentation (batteries installées). Une télécommande est inscrite en poussant simultanément sur deux ses boutons pendant 3 secondes. Une centrale esclave s'inscrira après que l'ordre 299 soit tapé sur le clavier alors qu'il est en mode de programmation.

- **La centrale confirme l'inscription avec un "signal sonore"** (pression F pour obtenir la confirmation par une sirène câblée). L'affichage indiquera le n° de l'appareil pendant 2 secondes et puis indiquera la prochaine position libre

- **Pour enrôler un second détecteur sur une zone** - choisissez la zone dans laquelle vous voulez enrôler le deuxième détecteur. Appuyez sur la touche 5 (choix de la deuxième position) et installez alors la batterie dans le détecteur. L'inscription du deuxième détecteur sera indiquée par la LED défaut. S'il y a deux détecteurs dans une zone, tous les indicateurs de cette zone (basse batterie alarme, sabotage.) seront communs pour les deux détecteurs inscrits (par exemple, si un quelconque de ces deux détecteurs est saboté, la zone indiquera le sabotage).

- **Pour changer la position d'un article enrôlé** – enrôlez le simplement dans la nouvelle position choisie (l'appareil se déplacera). Si vous vous inscrivez un appareil dans une position occupée, l'ancien sera supprimé et seule la nouvelle inscription est valide. Normalement seul un appareil (détecteur, contrôleur etc...) peut être mémorisé dans chaque position.

- **Effacez un appareil inscrit** en choisissant la position correspondante et puis appuyez et maintenez 2 secondes la touche 2. L'appareil sera effacé (confirmé avec un long signal sonore). Si vous appuyez et maintenez la touche 3, tous les contrôleurs inscrits (télécommandes et claviers) seront effacés. Appuyer et maintenez la touche 4 pour effacer tous les articles inscrits (détecteurs, contrôleurs, sirène et le sous-système). Si deux détecteurs étaient inscrits dans une zone, les deux seront effacés si vous effacez la position de la zone.

- **La sirène sans fil de JA-60A** s'inscrira (en position A) lorsqu'elle sera alimentée. Si vous devez inscrire une sirène qui est déjà sous tension et qu'il n'est pas possible pour couper facilement son alimentation, vous pouvez l'enrôler de la manière suivante : Entrez le mode d'enrôlement et puis écrivez le code de production de sirène de 6 chiffres (imprimé dans le manuel de la sirène). La centrale va demander à la sirène de s'inscrire. La sirène le fera seulement si elle n'a aucune communication courante avec n'importe quel autre centrale (ceci vous protège contre l'enrôlement de la sirène de votre voisin).

- **Plusieurs sirènes extérieures ou plusieurs sous centrales** - écrivez 000000 en mode d'enrôlement. Après cela les sirènes extérieures et les centrale esclaves de JA-6x peuvent être inscrits dans les positions 1 à 16.

- **En appuyant sur le bouton 8 en mode d'inscription la qualité de communication des articles peut être vérifiée** (l'indicateur LED "batterie" commencera à clignoter). Après réception du signal de l'appareil, le niveau du signal est affiché sur l'affichage de 0 à 10 (correspondant à 0-100% dans le logiciel de ComLink). Dans ce mode il est également possible d'ajuster de niveau des indications audibles en poussant sur le bouton F et en scrollant les positions des appareils enrôlés (en appuyant sur les boutons 1 et 7). Sorties du bouton de ce mode en tapant N

- **Pour annuler le mode d'inscription** appuyez sur la touche de N

Note : si un article ne s'est pas enrôlé après que ses batteries aient été installées, c'est parce que la centrale a identifié que son signal radio est trop faible. Des articles sont seulement inscrits si leur signal radio dispose d'un niveau suffisant pour garantir une communication fiable. Vérifiez les batteries des détecteurs et essayez d'enrôler à nouveau les détecteurs à problème. Si elle n'est pas acceptée par la centrale, vous devrez changer l'emplacement de l'appareil. Tous les appareils doivent être situés 1 mètre minimum de la centrale.

### 10.2 Réglage des entrées filaires *sequence:* 60 nn xys

Si les zones filaires L1 to L4 zones sont utilisées, leurs caractéristiques peuvent être programmées en entrant:

**60 nn xys**

ou: **nn** = N° de zone : 01 à 16

**x** = Niveau de détection 0 = off, 1 = NF, 2 = Boucle balancée (EOL resistor 2k2), 3 = boucle double balancée (EOL resistors 2x 2k2)

**y** = reaction: 0 = Directe, 1 = Temporiusée, 2 = Feu, 3 = Agression, 4 = Sabotage, 5 = Chemin d'accès, 6 = Contrôle d'armement

**s** = addresse des sections, 1 = A, 2 = B, 3 = C (section partagée , qui est armée seulement si A and B sections sont armée). Si la centrale n'est pas splitée, selectionnez s=1; Si vous sélectionnez s=2 alors cette zone sera automatiquement pontée en armement partiel. Pour détails à propos du splitting voir chapitre 10.23.

Notes:

- Si vous n'utilisez pas une entrée vous pouvez la commuter hors service avec x = 0
- Une entrée en chemin d'accès (y=5) permet un délai d'entrée seulement si au moment de la détection un délai d'entrée était en cours (activé précédemment par une entrée temporisée). Si aucun délai n'est en cours avant la détection dans une telle zone cette détection provoquera une alarme directe.
- L'adressage des entrées à la section C lorsque la centrale n'est pas splittée a le même effet que l'adressage en section B (ex BY pass automatique en armement partiel).
- Si y=6 est programmé, alors chaque détection de cette entrée change le statut d'armement (arm – disarm – arm…) de l'ensembme du système ou seulement de la section correspondante si le système est splitté.

*Exemple: Pour programmer l'entrée a zone 2 en boucle balancée avec réaction directe, addressé à la section A, entrer: 60 02 201*

Par défaut , d'usine : **L1** = temporisée, **L2** = chemin d'accès, **L3** = Direct, **L4** = Sabotage

### 10.3 Temporisation de sortie *sequence:* 2 0 x

Pour changer la durée du délai de sortie tapez :

**20x** (ou **x** represente le temps en seconds x10). Le délai peut être défini entre 10 et 90 seconds.

*Exemple: Pour sélectionner un délai de sortie de 20 secondes, entrer 202*

D'usine : 30 seconds

### 10.4 Temporisation d'entrée sequence: 2 1 x

Pour changer le délai d'entrée tapez :

**21x** (ou **x** represente le temps en seconds x10). Le délkai peut être défini de 10 à 90 seconds.

Exemple: Tpour sélectionner un délai d'entrée de 40 secondes, entrer 214

D'usine 30 seconds

### 10.5 Durée de l'alarme *sequence:* 2 2 x

La durée d'alarme peut être définies de 1 à 8 ou 15 minutes en entrant:

**22x** (ou **x**= temps en minutes de1 à 8, x=9 signifie 15 minutes et x=0 signifie 10 seconds)

*Exemple:Pour sélectionner une durée d'alarme de 15 minutes, entrer 229*

D'usine: 4 minutes

## 10.6 Fonction des sorties PgX et PgY *sequences:* **2 3 x & 2 4 x**

Les sorties PgX et PgY de la centrale peuvent avoir différentes fonctions, dépendant du paramètre x de la séquence:

**2 3 x** – determine la commande de **PgX**

**2 4 x** – determine la commande de **PgY**

**ou x** represente les fonctions suivantes ( système non splitté):

- **0 Carillon**– activé pendant le délai d'entrée (sortie pre-alarme)
- **1 Feu** – activé par une alarme incendie (par un détecteur de fumée ouy de gaz)
- **2 Arm** – activé lorsque la centrale est armée (complètement ou partiellement)
- **3 Panic** – activé en cas d'alarme panique silencieuse
- **4 Alarm** – activée par une alarme audible (à l'exception dees alarme panique)
- **5 Porte** – activée pdt 5sec.après pression sur (F3) (gâche électrique)
- **6 Home** – Activée lorsque la centrale est en armement partiel (Home arming)
- **7 No AC** – Activé en cas de panne de courant
- **8 Phone/F8** – Sortie pouvant être activée à distance par téléphone ou GSM (si cette caractéristique est disponible sur le transmetteur utilisé) ou localement à partir du clavier par F81 (ON) et F80 (OFF). Si un code est nécessaire pour effectuer une opération (voir 10.13) alors l'instruction F8x devra être suivie d'un code utilisateur valide.

If the system is split:

| x | 23x (PgX) | 24x (PgY) |
|---|---|---|
| 0 | Alarm A | Alarm A |
| 1 | Alarm B | Alarm B |
| 2 | Chime A | Chime A |
| 3 | Chime B | Chime B |
| 4 | Arm A | Arm B |
| 5 | Door A | Door B |
| 6 | Panic A | Panic B |
| 7 | FIRE | No AC |
| 8 | Phone/F8 | Phone/F8 |

*Note: La centrale transmet également sans fil les signaux Pgx et Pgy . Des modules sans fil UC-216 and UC-222 peuvent être utilisés pour recevoir les signaux (voir 10.12).La fonction des modules UC de relais des sortie est déterminée par la configuration 23x et 24x.*

*Exemple:Le PgX sera une sortie panique lorsque 233 est entré, PgY sera une commande d'ouverture de porte lorsque 245 sera entré.*

D'usine PgX=Carillon, PgY=Armé

### 10.7 Edition des messages et n° de téléphone enregistrés en mode utilisateur *sequence:* **2 5 x**

Le mode utilisateur est accessible via F 0 “Master Code”, et est utile pour bypsser, tester et remplacer les batteries. Cette configuration permet à l’utilisateur de changer le message vocal et les n° de téléphone du transmetteur téléphonique interne. Si les modifications sont activées, alors les séquneces de programmation pour n° de téléphone, message vocal et test du transmetteur sont accessibles en mode utilisateur. Ces réglages affectent uniquement les centrales qui disposent d’un transmetteur téléphonique.

options:

**2 5 1** Autorisation de modifications activés

**2 5 0** Autorisatiion de modification non activée

(Pas de programmation transmetteur en mode utilisateur)

D’usine: Non activé

### 10.8 Test du brouillage radio *sequence:* **2 6 x**

Lorsque cette fonction est activée la centrale indique “défaut” si la fréquence de travail est brouillée pendant plus de 30 secondes . La brouillage activera une alarme lorsque la centrale sera armée . N’activez pas cette fonction si la centrale ne dispose pas d’un module radio.

options:

**2 6 1** Test activé

**2 6 0** test désactivé

*Note: Dans les grandes villes et d’autres emplacements, le système peut aléatoirement être brouillé de temps en temps (à côté d’émetteur radio ou TV ou GSM etc.). Dans ces cas, la centrale peut fonctionner sans aucun problème par le fait que les données importantes sont répétées, mais le test de brouillage ne doit pas être activé. Le niveau du signal et les interférences peuvent être observées en utilisant le logiciel Comlink software (voir 17)*

D’usine: non activé

### 10.9 Vérification des communications normales *sequence:* **2 7 x**

La centrale vérifiera les communication régulièrement avec tous les appareils enrôlés (detecteurs, claviers, sirènes etc.) Lorsque cette fonction est activée. En cas de perte de communication avec un appareil, la centrale indiquera le défaut de cet appareil (Si armé, il activera une alarme). N’activez pas ce test si la centrale ne dispose pas de module radio.

options:

**2 7 1** Vérification activée

**2 7 0** Vérification désactivée

*Note: Dans les grandes villes et d’autres emplacements avec de forte interférences radio, ,la communication peut être aléatoirement brouillée. La centrale peut détecter une telle interférence comme une perte temporaire de communication avec un appareil Même dans ce cas, le système peut habituellement fonctionner sans aucun problème par le fait que les données importantes sont répétées, mais le test de communication ne doit pas être utilisé.*

D’usine NON activé

### 10.10 Autorisation de RESET *sequence:* **2 8 x**

Le reset aux valeurs d’usine (voir 15) peut être désactivé. De cette manière aucune autre programmation non autorisée de la centrale ne sera possible.

options:

**2 8 1** reset autorisé

**2 8 0** reset non autorisé

*Attention : Si le code master ou le code de service est perdu alors que cette fonction n’est pas activée alors le reset ne sera possible que par le fabricant.*

D’usine: reset autorisé

### 10.11 Armement d'un sous système *sequence:* **2 9 0**

Une trale sans fil maître recoit les signaux d'événements ( alarmes, sabotages, défauts, batterie faible) issu d'une centrale esclave JA-6x si enrôlée - see 10.1 a 10.12. Ceci provoque le même re d'événements sur la centrale maître and **J** sera indiqué en tant que source d'événement sur le clavier.

La centrale maître et l'esclave peuvent être armées et désarmées indépendamment ou bien la centrale esclave peut suivre les armement et désarmements de la maître. Si la centrale maître doit piloter l'esclave faites ce qui suit:

a. Enrôlez un sous système dans la position J de la centrale maître (voir 10.1 et 10.12),
b. Placer la centrale maître en mode de programmation (P is affiché),
c. Entrez dans le mode d'enrôlement de la centrale esclave (En pressant 1 en mode de programmation)
d. Tapez 290 sur la centrale maître - De cette façon, la maître enrôlera l'esclave comme un clavier ( à la première position disponible de c1 à c8)
e. Ramenez les deux systèmes en mode de repos et testez que la centrale esclave s'arme lorsque la centrale maître est armée ( endéans les 2 seconds). Testez également le désarmement

***Notes:***

- *Les centrales maître génèrent des commandes radio d'armement et de désarmement de la même manière qu'une télécommande RC 11. La centrale transmet ces commandes seulement s'i une sous centrale est enrôlée en position J.*
- *La commande d'armement est générée lorsque la centrale maître est complètement armée et également à a fin d'une alarme tandis que le système se réarme complètement (automatic alarm timeout). La commande de désarmement est générée lorsque la centrale maître est désarmée, Lorsqu'il est partiellement armé (home ou une seule section armée en mode split) et également à la fin d'une alarme lorsque le système est désarmé (arrêt manuel d'une alarme).*
- *La centrale esclave peut également travailler par ses propres claviers et télécommandes s'il y en a. Pour une meilleure compréhension vous pouvez simplement imaginer que la centrale ma^tre est juste une autre clavier..*
- ***Le contrôle d'armement** de la centrale esclave par la centrale maître peut être désactivé en effaçant la position C correspond à la centrale maître dans la centrale esclave. Par exemple si la centrale maître était enrôlée en position c3, positionnez vous sur cette position et mode d'enrôlement et poussez et maintenez la touche 2 pour effacer la centrale maître en tant que clavier.*

### 10.12 Enrôlement d'une centrale à un UC-2xx ou à une centrale maître *sequence:* **2 9 9**

La centrale sans fil peut envoyer des données aux modules de sortie UC–216, UC–222 et UC-260 (voir section 21). Elle peut également travailler en tant que centrale esclave pour une autre centrale JA-6x.

Entrez dans le mode d'enrôlement du modue de réception UC **UC et puis tapez 299 sur la centrale**. Notez que la centrale doit être en mode de programmation . Ceci active la centrale pour générer le signale d'enrôlement .

Si vous souhaitez enrôler une centrale esclave sur votre centrale, entrez en mode d'enrôlement sur la centrale maître (voir 10.1.) et ensuite tapez 299 en mode de programmation de la centrale esclave.

Si le système est partagé la centrale esclave en enrôlée dans la partie C.

### 10.13 Pas de code requis pour [⌂], [⌂], [⇥], (F1, F2, F3), F4, F8 & F9 *sequence:* **3 0 x**

Si ce paramètre est activé, aucun code n'est requis pour les fonctions listées ci après. Lorsque ce paramètre est désactivé ces touches de fonction peuvent être utilisées seulement si elles sont suivies par un code ( master ou utilisateur) – voir table suivante:

| function / setting | 301 | 300 |
|---|---|---|
| Arming | | **„code“** |
| partial arming | | **„code“** |
| door opening | | **„code“** |
| memory reading | **F 4** | **F 4 „code“** |
| appliance control | **F80, F81** | **F8 “code” 0**<br>**F8 “code” 1** |
| message listening | **F 9** | **F 9 „code“** |

„code“ = Master or User

D'usine: Aucun code n'est requis

*Note: Ce paramètre est égalament sélectionnable sur le clavier sans fil JA-60D et est indépendant des règlages de la centrale.*

### 10.14 Armememnt partiel (Home) avec [⌂] - Centrale non partagée *sequence:* 3 1 x

En mode partiel la centrale réagit seulement aux détecteurs adressés à la section A (voir 10.2 et 10.28) et elle ignore les déclenchements des détecteurs des sections B et C (A l'exception des détecteurs de fumée et de gaz). L'armement partiel peut être désactivé avec cette séquence.

options:

**3 1 1** Armement partiel **activé**

3 1 0 Armement partiel **désactivé**

D'usine : Armement partiel activé

### 10.15 Activation sirène filaire *sequence:* 3 2 x

La sortie SIR est activée lorsque n'importe quelle alarme est déclenchée (A l'exception de l'alarme panique silencieuse). L'activation de cette sortie sirène ( filaire) peut être désactivée comme suit.

options:

**3 2 1** sirene activée

**3 2 0** sirene désactivée

D'usine : sirene activée

### 10.16 Signalisation audible du délai de sortie *sequence:* 3 3 x

Le temps de sortie peut être indiqué par un beep du clavier ( les 5 dernières secondes le beep est plus rapide). L'indication audible peut être désactivée comme suit.

options:

**3 3 1** indication activée

**3 3 0** indication désactivée

*Note: Les sirènes intérieures sans fil UC-260 fournissent également cette indication (either following this setting or indicating no matter this setting)*

D'usine : indication activée

### 10.17 Signalisation audible du délai de sortie en partiel *sequence:* 3 4 x

*L'armement partiel avec [⌂] fourni un temps de sortie aux détecteurs temporisés. Le temps de sortie en armement partiel peut être indiqué par un beep du clavier (les 5 dernières secondes le beep est plus rapide).*

options:

**3 4 1** indication activée

**3 4 0** indication désactivée

D'usine : indication désactivée

*Note: Lorsque cette indication est désactivée, la confirmation de l'armement partiel et du désarmement sera automatiquement silencieuse, suivant le paramètre 36x.*

### 10.18 Signalisation audible du délai d'entrée *sequence:* 3 5 x

Les délai d'entrée peut être signalé par un beep rapide du clavier. Cette signalisation peut être désactivée avec ce réglage.

options:

**3 5 1** indication activée

**3 5 0** indication **désactivée**

*Note: Les sirènes intérieures sans fil UC-260 fournissent également cette signalisation (either following this setting or indicating no matter this setting). Cette signalisation est également valide pour l'armement partiel si le système est partagé.*

D'usine signalisation activée

### 10.19 BEEP à l'armement et au désarmement sur sirène filaire *sequence:* 3 6 x

La centrale peut confirmer sur la sortie SIR l'armement (1 chirp), le désarmement (2 chirps), le désarmement avec information en mémoire (3 chirps), et le bypass ou l'état « non prêt » lors de l'armement (4 chirps). Ce paramètre active les « chirps".

options:

**3 6 1** sirene chirps activé

**3 6 0** sirene chirps désactivé

D'usine : sirene chirps désactivé

*Note: Le réglage des tonalité "chirp" est valide même si la sirène est désactivée pour les alarmes avec le paramètre 320. L'armement partiel est également silencieux si la séquence 340 est sélectionnée. Les tonalités »chirp » peuvent ausi être générées avec la sirène sans fil JA-60A (réglage internes dans la sirène sans fil).*

### 10.20 Alarme sirène en mode désarmé et partiel *sequence:* 3 7 x

La sortie SIR peut être désactivée pour les alarme durant la période de désarmement et d'armement partiel de la centrale (lorsque quelqu'un est présent). Si la sortie SIR est complètement désactivée pour les alarmes avec le paramètre 320, ce réglage est sans effets.

options:

**3 7 1** alarme en état de désarmement ou d'armement partiel activée

**3 7 0** alarme en état de désarmement ou d'armement partiel désactivée

D'usine : activée

### 10.21 Alarme sirène sans fil *sequence:* 3 8 x

La fonction de la sirène sans fil peut être désactivée avec ce paramètre. Ce réglage n'aura pas d'influence sur les tonalités « chirp » de la sirène extérieure sans fil si activé dans cette sirène extérieure. Ce réglage est utile seulement si la centrale est équipée d'un mode radio:

options:

**3 8 1** sirene activée

**3 8 0** siren **désactivée**

D'usine: sirene activée

### 10.22 Indication des problèmes système lors de l'armememnt *sequence:* 3 9 x

Le système test régulièrement les conditions de tous les appareils (détecteurs claviers etc.…). Ce réglage assure que l'utilisateur sera averti avec 4 beeps rapides après l'armement, si n'importe quel composant du système n'est pas prêt à l'armement. La cause du problème (par exemple détection permanente d'un détecteur, perte de communication etc.) resteront indiqués sur le clavier. Si l'utilisateur ignore cet avertissement, le système s'armera après le temps de sortie et l'appareil causant le problème sera bypassé pour la période d'armement. Après le désarmement dans cet état trois beeps seront générés .

Lorsque la signalisation n'est pas sélectionnée, l'appareil causant le problème sera bypassé lors de l'armement sans avertissement ni alarme.

Si un détecteur activé de manière permanente se désactive pendant la période d'armement (par exemple votre porte principale n'est pas fermée), le bypass de ce détecteur sera annulé automatiquement et le détecteur sera prêt à détecter une alarme ( si la porte se ferme après voire bien après la mise en service de l'alarme ).

options:

**3 9 1 Avertissement activé**

**3 9 0 Avertissement désavtivé**

*Note:Si cette indication est activée les problèmes seront également signalé s'il y en a lors de la sortie du mode programmation ou du mode Utilisateur.*

D'usine : Avertissement désactivé

### 10.23 Partage de la centrale *sequence:* 690 x

La centrale peut être partagée en deux sections indépendantes A et B, avec une section commune C. De cette manière le système peut être utilisé par deux groupes indépendant d'utilisateurs . En fait dans ce mode, le système travaille comme deux systèmes indépendants. Si le système est partagé en deux sections avec ce paramètre, il est possible d'adresser des détecteurs ( sans fil ou filaires), des codes utilisateurs, des télécommandes individuellement aux deux sections. Utilisez les séquences suivantes.

options:

**6 9 0 0** Pas de partage (Armement partiel disponible dans ce mode)

**6 9 0 1** Partage en sections **A, B et section commune C** (C est armé lorsque A et B le sont)

D'usine : pas de partage

### 10.24 Seulement la première cause de l'alarme est enregistrée *sequence:* 691 x

Lorsque n'importe quel appareil déclenche une alarme 4 fois dans une période, le système le bypasse jusqu'à ce qu'un autre événement se produise. Mais il est possible de fixer la limite à l'événement entrant de telle sorte que seul le tout premier événement durant l'entièreté de la période d'armement soit enregistré. Cette fonction est pratique spécialement si le système contiernt un transmetteur GSM dans le but de diminuer la quantité de messages SMS . Ce réglage est valide pour toutes les sortes d'alarmes.

Options: **6 9 1 0** Toutes sources d'alarme sont enregistrée

**6 9 1 1** Seule la première source d'alarme est enregistrée

D'usine: Toutes les sources d'alarme sont enregistrées

### 10.25 Activation de l'alarme par une zone ouverte lors de l'armement *sequence:* 692 x

Si « l'indication de problème système lors de l'armement » (voir 10.21) est activée, il est également possible de tester le statut des détecteurs après expiration du délai de sortie. Si n'importe lequel est activé, alors en cas de zone directe l'alarme s'enclenchera de suite, en cas de zone temporisée, le délai d'entrée démarre.

Options: **6 9 2 0 test désactivé**

**6 9 2 1 test activé**

D'usine test déasctivé

### 10.26 Alarme agression audible sequence: 693 x

Pour des cas spéciaux, il est possible d'activer l'alarme panique audible.

Options: **6 9 3 0** Alarme panique audible désactivée

**6 9 3 1** Alarme panique audible activée

D'usine désactivée

### 10.27 Entrée en mode de programmation par SC+MC/UC sequence: 697 x

Si activé, alors le code Master et le code utilisateur doivent suivre le code installateur pour entrer en mode de programmation

Options: **6 9 7 0** MC/UC doivent suivre SC pour ouvrir le mode installateur désactivé

**6 9 7 1** MC/UC doivent suivre SC pour ouvrir le mode installateur activé

*Exemple: S'il est activé alors pour entrer en mode de programmation (SC 6060/ MC 1234) il faut entrer: F0 6060 1234*

D'usine désactivé

Note: Pas d'influence sur l'entrée en mode utilisateur (F0 MC)

### 10.28 Adressage des détecteurs sans fil aux sections *sequence:* **61 nns**

Si trale est partagée(voir 10.23) et est équipée du module radio, les détecteurs sans fil peuvent être adressés aux sections en entrant:

**61 nns**

dans lequel : **nn** = N° du détecteur sans fil de 01 à 16

**s** = section: 1 = A, 2 = B, 3 = C (section commune – armée seulement si A et B sont armées). Si la centrale n'est pas partagée, et s=2 est sélectionné, ce détecteur sera bypassé en armement partiel.

*Exemple: Pour adresser le détecteur sans fil de la zone 3 à la section A entrer: 61 031*

D'usine : detecteurs 1 - 10 sont adressés à la section A, detecteurs 11 - 16 sont adressés à la section B

### 10.29 Adressage des codes utilisateuurs aux sections *sequence:* **62 nns**

Si la centrale est partagée (voir 10.23), la code utilisateur peut être adressé aux section A ou B en entrant:

**62 nns**

Dans lequel: **nn** = N° du code utilisateur : de 01 à 14

**s** =section: 1 = A, 2 = B

Notes:

- Si la centrale n'est pas partagée, ce réglage est sans effet.
- Le code Master(MC) ne peut pas êtrte adressé. Si le système est partagée, l'utilisation du master code armera tles sections si aucune n'est armée ou désarmera toutes les sections si aucune n'est armée. Si vous souhaitez agit seulement sur la section A avec le master code entrer F1 MC and F2 MC pour section B.

*Exemple:Pour adresser le code utilisateur n° 4 à la section A entrer: 62 04 1*

### 10.30 Adressage des claviers et télécommandes aux sections *sequence:* **63 nns**

Si le centrale est partagée (voir 10.23) et est équipée d'un module radio, les télécommandes (RC-11, RC-22 et JA-60D) peuvent être adressées aux sections A or B en entrant

**63 nns**

where: **nn** = N° du contrôleur de 01 to 08 (c1 to c8)

**s** = section: 1 = A, 2 = B

Notes:

- Si la centrale n'est pas partagée ce réglage est sans effet
- Pour les claviers JA-60F ce réglage est sans effet ( ses codes utilisateurs sont déterminé par le réglage 62 nns)
- Le clavier JA-60D est programmé comme les télécommandes RC-11 (adressé aux sections sélectionnées)

*Exemple:Pour adresser le contrôleur 5 à la section A entrer: 63 051*

D'usine Tous les contrôleurs sont adressés à la section A

### 10.31 Réglage de l'armement et du désarmement automatique *sequence:* **64 nahhmm**

La centrale peut automatiquement armer et désarmer pour une période déterminée de la journée. Jusqu'à 10 instructions (time & action) peuvent être programmées sur la période d'un jour en entrant:

**64 nahhmm**

where: **n** = n° de l'instruction de 0 à 9
**a** = action (voir table des actions)
**hh** = heures (de 00 à 23)
**mm** = minutes (de 00 à 59)

**actions' table**

| a | no splitting | split system |
|---|---|---|
| 0 | no action | no action |
| 1 | arm all | arm all |
| 2 | disarm | disarm all |
| 3 | partial arming | arm A |
| 4 | partial arming | arm B |
| 5 | disarm | disarm A |
| 6 | disarm | disarm B |

Notes:

- Si n'importe quelle action automatique est sélectionnée elle sera exécuté chaque jour à l'heure programmée en fonction de l'horloge interne de la centrale.
- L'armement et le désarmement automatiques peuvent être inhibés manuellement n'importe quand ( par un code utilisateur ou une télécommande)
- Si la centrale se trouve dans le mode requis avant une action celle-ci ne changera pas l'état de la centrale

*Exemple: Pour programmer un armement complet du système à 21:15 chaque jour entrer: 64 0 1 21 15*

D'usine: Toutes les instructions sont telles qu'il n'y a pas d'action

### 10.32 Réglage nouveau code de service ( code installateur) *sequence:* 5 nSC nSC

Le code installateur peut être utilisé pour entrer en mode de programmation. Un nouveau code installateur doit être introduit deux fois pour éviter toute erreur.

Pour changer le code entrer:

**5 nSCnSC**

where nSC est le nouveau code de service ( installateur de 4 digits)

*Exemple: Pour changer le code de service en 1276 enter: 5 1276 1276*

D'usine le code de service est 6060

### 10.33 Entrée en mode utilisateur Sequence: 6 9 9 9

Cette séquence est utilisée pour commuter du mode programmation en mode utilisation, ou vous pouvez bypasser des zones (voir manuel utilisateur). Vous pouvez sortir du mode utilisateur et pressant le bouton N . Les zones by passées resteront actives en quittant le mode utilisateur.

### 10.34 Mise à la date et à l'heure *sequence:* 4 hh mm dd MM YY

La centrale dispose d'une horloge interne. Tous les événements sont mémorisés dans la mémoire d'événements et horodatés. L'horloge doit être ajustée lors de l'installation

Réglage de le date et de l''heure

**4 hh mm dd MM YY**

where **hh = hours** (24 hr. cycle)
**mm = minutes**
**dd = day**
**MM = month**
**RR = year**

*Exemple: Pour le 30 juin 2007 à 17:15 entrer: 4 17 15 30 06 07*

A la mise sous tension de la centrale l'heure par défaut est : 00 00 01 01 00

*Note: Le détail des événements peut êtyre visualisé via un PC connecté utilisant le logiciel comlink.*

# 11 Test du système

Pour que l'installateur puisse effectuer un test la centrale doit être en mode de programmation - "P" indiqué sur les claviers (F0 code de service). Le test peut également être effectué par l'utilisateur en mode utilisateur (confirmé par "U"). Le mode utilisateur est accessible avec le code master ( maître) Pour ouvrir le mode utilisateur entrer FO master code lorsque la centrale est désarmée.

Aucune alarme ne sera déclenchée en mode de programmation ou d'utilisation et les enclenchements des détecteurs ( sans fil ou câblés) ne généreront qu'un beep (presser F pour sélectionner un beep generé par la sirène câblée. Simultanément le display indique brièvement quelle zone est en détection. Les télécommandes enrôlées les sirènes et autres appareils seront signalé de manière similaire.

- **Certains détecteurs (JA-60P, JA-60N, JA-60B** etc.) ont un mode spécial de test, qui est activé pendant 5 minutes après la refermeture du couvercle (voir manuel des détecteurs particuliers). Si le détecteur est en mode de testil indiquera l'enclenchement localement avec sa led, et il indiquera également cet enclenchement sur les claviers de la centrale. Notez que le détecteur de mouvements JA-60P en mode normal (après les 5 minutes des mode de test) ne peut pas envoyer l'information d'enclenchement suivant avant 5 minutes après l'enclenchement précédent (Cette période peut être ramenée à 1 minute – voir réglage du détecteur JA-60P ).
- **L' activation d'un détecteur filaire** à une des 4 entrées L1 to L4 est indiquée sur le clavier de la centrale par une led pendant 2 secondes après l'enclenchement après l'enclenchement. Alors si un détecteur est déclenché de façon permanente pour une longue période cela ne sera pas indiqué. Si une boucle double balancée (2x 1k1) est utilisée, alors la centrale distingue l'enclenchement du détecteur de son sabotage.
- **La meilleure façon de tester** est fate via un PC utilisant le logiciel Comlink (voir section 17). Dans la fenêtre de service événement vous verrez un enregistrement chronologique de tous les tests effectués, incluant réglage des zones, qualité de communication etc.

# 12 Réglage des messages vocaux et des SMS

Une centrale équipée d'un module X peut envoyer deux messages vocaux et 5 SMS (ou composer un pager) . La façon la plus pratique de programmer le transmetteur consiste à utiliser un PC utilisant le logiciel Comlink (voir section 17). La programmation peut également s'effectuer manuellement à partir du clavier:

- Entrer en mode de programmation(***F 0* Service Code**, d'usine = 6060), indiqué par „P"
- Toutes les séquences non terminées peuvent l'être en tapant N.
- **Pour sortir du mode de programmation presser la touche N** („P" s'efface). Si n'importe quell défaut est indiqué lorsque vous tentez de quitter le mode de programmation, la centrale vous en informera (voir 10.22).
- Les n° de téléphone et les messages peuvent également être configurés en mode utilisateur lorsque permis (voir section 10.7)

**Liste des paramétres d'émission des messages vocaux et des SMS**

| Fonction | sequence | options | Usine. | note |
|---|---|---|---|---|
| **Dialing method** | **90x** | **901 = tone 900 = pulse** | **tone** | valid also for CMS dialing |
| **Triggering of the dialer with a Panic alarm** | **91x** | **0**=nothing, **1**=voice1 + SMS, **2**=voice2, **3**=SMS only | **911** | |
| **Triggering of the dialer with an Intruder alarm** | **92x** | **0**=nothing, **1**=voice1 + SMS, **2**=voice2, **3**=SMS only | **921** | |
| **Triggering of the dialer with a Fire alarm** | **93x** | **0**=nothing, **1**=voice1 + SMS, **2**=voice2, **3**=SMS only | **931** | |
| **Triggering of the dialer with a Tamper alarm** | **94x** | **0**=nothing, **1**=voice1 + SMS, **2**=voice2, **3**=SMS only | **941** | |
| **Triggering of the dialer with a Technical alarm** | **95x** | **0**=nothing, **1**=voice1 + SMS, **2**=voice2, **3**=SMS only | **951** | |
| **Telephone line checking enabled** | **99x** | **990=NO 991=YES** | **NO** | |
| **Store telephone numbers for voice message** | **7xx..x F y** | **xx...x** = tel. number, **y** = memory 1 to 4, pause = F0 | 1:<br>2:<br>3:<br>4:<br>5: | |
| **Automatic SMS sending** | **7x..xF9y..yF7 00F9F5** | **x..x**=SMS server number **y..y**= mobile phone number | | |
| **Erase telephone number** | 7F0Fy | **y** = memory 1 to 5, entering **7F0F0 erases all** | | |
| **Record voice messages (1 & 2)** | mess. 1 enter **85** then push button on X module and speak (10sec.)<br>mess. 2 enter **86** then push button on X module and speak (10sec.) | | | |
| **Dialer testing** | **89** | | | |

### 12.1 Numéro de téléphone pour envoi des messages vocaux *sequence:* **7xxx....xxFy**

**Mémorise les n° de téléphone pour messages vocaux en entrant:**

**7 xx... xx F y**

where **xx...xx** = N° de telephone
**y** = n° de memoire de 1 à 4

Un N) de téléphone peut avoir max 16 digits. Une pause peut être entrée avec **F0**

*Exemple: Pour mémoriser le n° de téléphone 0 123456 à la mémoire 2 entrer: 7 0 F0 12345 F2*

*Note: entrer une pause (F0) après le dernier digit d'un n° qui correspond à un téléphone mobile. De cette façon, le n° ne sera appelé qu'une seule fois et le transmetteur a pas la ligne (certaines opérateurs ne génèrent pas un signal standard).*

**Pour effacer un N° de téléphone** enter:

**7 F0 F*y***

where ***y** est un n° de mémoire de* 1 à 4
En entrant **7 F0 F0** on efface tous les N° de téléphone ainsi que les réglages SMS

**Lorsqu'il s'active , le transmetteur coupe tous les autres appareils connectés sur la ligne téléphonique**. Il appelera alors un à un tous les n° programmés et diffusera les message enregistré correspondant à l'événement. Si le transmetteur effectue une connexion réussie à un n° de téléphone programmé, il ne rappellera plus ce n°. Si le n° est occupé le transmetteur fera 3 tentatives pour cet appel. Les mémoire de n° de téléphone vides sont bypassées. Si toutes les mémoires sont vides le transmetteur est hors service. Si le transmetteur est également programmé pour communiquer avec une dispatching d'alarme les don,nées seront prioritairement transmises à ce dispatching..

D'usine: Tous les n° de téléphone sont vides.

### 12.2 Envoi automatique de SMS *sequence:* 7xxx....xxF5

Si le service SMS de Jablotron est disponible dans votre pays (voir avec votre distributeur), les réglages suivants permettent à la centrale d'envoyer des SMS automatiquement aux téléphone mobiles désirés:

**7 xx…x F9 yy....y F7 00F9 F7zz..z F5**

where:

**xx…x** = N° du téléphone du serveur SMS (check with your distributor if this service is provided in your country)
**F9** = separateur (recognition of server's reaction)
**yy…y** = n° du GSM (ou le SMS doit être envoyé)
**F7** = Séparateur avant code d'événement
**00F9** = Code d"événement automatique – La centrale insérera un code représentant l'événement(en fonction des réglages du chapitre 12.4)
**F7** = Séparateur avant le code d'identification
**zz..z** = N° d'identification optionnel qui sera envoyé avec le SMS ( fin) l'ID distingue quelle système d'alarme transmet cet SMS Si pas nécessaire ne rien entrer
**F5** = Mémorisation de la séquence à la mémoire 5 (32 digits peuvent être mémorisés dans la mémoire 5 au max- séparateurs F9 et F7 prennent chacun 1 digit).

***Comment travaille le serveur SMS**: Lorsque activé, la centrale compose le n° du serveur SMS. Lorsque la connexion est établie, il envoie le n° de téléphone du GSM concerné. Alors la centrale spécifie ce qui se passe par un code digital et à la fin transmet le n° d'identification du site (si programmé).A ce moment le serveur SMS effectue une correspondance entre code et textes et transmet des textes au réseau GSM.*

*Exemple: Si le n° du serveur SMS est 483559876, et qu'un SMS doit être envoyé au GSM 606123456 et que le site est identifié sous 41 enter :*

***7 483559876 F9 606123456 F7 00F9 F7 41 F5***

**Effacement de l'envoi automatique d'SMS** – Pour effacer l'envoi d'SMS entrer:

**7 F0 F5**

***Note: La mémoire 5 peut également être utilisée pour composer un Beep au lieu d'envoyer un SMS**. Pour composer un beep entrer **7 xx..x F9 zzz....z F5** where xx..x est le N° de l'opérateur, zz…z est le n° du pagerret le code de ce message (vérifier avec un opérateur local pour le détail). Une pause dans la composition peut être entrée avec F0, * avec F7 et # avec F8. La composition du pager peut être effacée avec 7 F0 F5.*

D'usine: L'envoi des SMS (Pager dialing) est effacé.

### 12.3 Enregistrement des messages vocaux *sequence:* 8x

Vous pouvez enregistrer deus messages vocaux différents (10 sec. chaque). En fonction des réglages des chapitres 12.4, un message particulier sera envoyé sous certaines conditions. Enregistrement des messages :

a) **entrer 85** sur le clavier
b) **pressez et gardez la pression sur le BP du module X**
c) Parlez en direcxtion du module (max. 10 s)
d) **relâchez le BP, le message se diffuse**

Cela résulte dans l'enregistrement du message 1 Pour enregistrer le message 2 tapez 86 au lieu de 85

Si vous préférez envoyer un long message ( 20 sec) plutôt que deux courts , enregistrez le message par 84 au lieu de 85 ou 86 . Par programmation comme décrit au chapitre 12.4 vous pouvez spécifier quelle alarme transmettra quel message.

***Notes:***

- *Définissez des messages brefs et clairs. Le transmetteur répètera le message à chaque appelé pendant 40 secondes*
- *Les messages vocaux sont mémorisés dans une mémoire non volatile et peuvent être changés lorsque vous voulezen répétant les étapes décrites ci dessus.*
- *Les messages existants peuvent être diffusés par pression brève du BP du module X (ou en tapant F9 en mode stand by.*

### 12.4 Activation de l'envoi des messages vocaux et des SMS *sequences:* 9 y x

Avec les séquences 91x à 95x vous pouvez sélectionner quelle alarme enclenchera l'appel du transmetteur et ce qui ser transmis

Entrer:

**9 y x**

where

| *y* | *Alarm* |
|---|---|
| **1** | Panic – silent |
| **2** | Intruder |
| **3** | Fire |
| **4** | Tampering |
| **5** | Technical trouble |

| x | reaction |
|---|---|
| **0** | no reaction |
| **1** | voice1 and SMS |
| **2** | voice 2 only |
| **3** | SMS only |

*Notes*

- *Les textes fibnaux des SMS sont générés par le serveur SMS (providers computer) – sur base des codes envoyés par le système d'alarme (voir provider pour autres détails)*
- *Si seulement un long message est enregistré en utilisant l'instruction 84 comme décrit au chapitre 12.3, alors ce message sera envoyé lorsque x=1 ou r x=2*
- *Les messages vocaux sont transmis un à la fois à tous les n° de téléphone programmés comme décrit au chapitre 12.1*
- *Les message SMS est envoyé à un n° de GSM programmé comme décrit au chapitre 12.2*

*Exemple: Si une transmetteur doit envoyer un SMS et le message vocal n° 1 en cas d'alarme intrusion ou panique ainsi que les message vocal 2 en cas d'incendie et seulement un SMS en cas de défaut technique, enter: 911 921 932 943*

D'usine Toutes les alarmes transmettront le message 1 et un SMS (911, 921, 931, 941, 951).

### 12.5 Méthode de composition *sequence:* 9 0 x

Entrer:

**9 0 1** Pour composition **tone**

**9 0 0** Pour composition **pulse** (Cett§e option est bloquée dans certtains pays)

*Note: e composition est également valable pour les communications avec le dispatching d'alarme.*

D'usine: Composition tone

### 12.6 Test de la ligne téléphonique *sequence:* 9 9 x

Si cette fonction est active, le transmetteur vérifie régulièrement si la ligne téléphonique est prête à effectuer un appel téléphonique. Si la ligne n'est pas prête pendant plus de 15 minutes le clavier indiquera un défaut de la ligne téléphonique (défaut L). Une ligne téléphonique non fonctionnelle ou une utilisation pour conversation téléphonique ou encore une connexion internet par cette ligne de plus de 15 minutes.

options:

**9 9 1** Vérification en service

**9 9 0** Vérification hors service

***Note**: Ce réglage est également valable lorsque le transmetteur est utilisé pour une communication avec dispatching ou avec un PC distant*

D'usine Vérification hors service

### 12.7 Test du composeur téléphonique *sequence:* 8 9

Après avoir tapé le code **89** le transmetteur appelera tous les n° programmés et diffusera le message 2. Il envera également un SMS si programmé. Le signal de la ligne téléphonique sera audible depuis lHP de la centrale durant le test ( si le transmetteur est déclenché par une alarme en fonction normale, il sera silencieux).
Si vous préférez tester avec le message 1 entrez le code 88.
Le test peut être stoppé avec N.

## 13 Pour permettre à un PC distant de se connecter

Lorsque l'utilisateur ou l'installateur désire se connecter sur le système avec son PC ou avec un clavier distant JA-60E via un modem JA-60U (voir section 18), les paramètres suivants doivent être programmés.
La méthode la plus facile de programmer consiste à utiliser un PC utilisant le logiciel Comlink (voir 17). La programmation peut également se faire manuellement:

- **Entrer en mode de programmation lorsque désarmé** (***F 0* Service Code**, d'usine 6060), indiqué par un "P"
- Toutes séquence non terminée peut l'être par N.
- **Pour sortir du mode de programmation pousser sur N** ("P" s'éteindra).

**Dialing in parameters**

| Function | sequence | options | factory d. |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| Incoming call reaction | **0 5 x** | 0=never, 1= second call, 2-6 = after ring No. 2 - No.6 | disabled |
| Remote access code (8 digits) | **0 7 xxxxxxxx** | any 8 digits code | 00000000 |

### 13.1 Reaction à un appel entrant *sequence: 05*

Ce chapitre définit comment le transmetteur réagit aux appels entranbts de la ligne téléphonique. Cette configuration est importante pour l'accès à distance.

**0 5 x**

**x** peut être **0** – jamais de réponse

**1** – Réponse au second appel = après 1 ou 2 sonneries détectées, il doit y avoir une pause de 10 - 45 seconds. Le transmetteur répondra alors à la toute première sonnerie du second appel Cette configuration peut être utilisée pour bypasser un répondeur ou un fax connectés sur la même ligne. Ce second appel est supporté par la logiciel comlink et également par le clavier JA-60E

**2** to **6** – réponse après 2eme à 6eme sonnerie

*Notes: Les connexions à distance peuvent également être activées par l'utilisateur du système d'alarmer (en fonction de la configuration ci dessus) en entrant 89 tandis que le système est en mode d'utilisation, lorsque le téléphone sonne.Si vous utilisez un autre téléphone sur la même ligne téléphonique , il doit être basculé en mode tone.*

D'usine: 0 = jamais de réponse

### 13.2 Remote access code setting *sequence: 07*

Dans le but d'accéder à la centrale à distance, il est nécessaire d'autoriser cet accèsavec un code d'accès de 8 digits. Ce code est comparé avec celui programmé dans la centrale. Si l'appeleur tente d'accéder à la centrale avec un autre code, la connexion se termine de suite. Une alarme "mauvais code" sera déclenchée à la centrale après la 5ieme tentative infructueuse d'accès. Mémorisez votre code d'accès dans la centrale en entrant :

**0 7 xxxxxxxx**

**x x . . . . . x** - N'importe quel code d'accès de 8 digits

D'usine: 00000000

## 14 Réglage de la communication vers un dispatching

Cette partie du manuel est destinée seulement aux spécialistes de la transmission dispatching. Nous recommandons d'utiliser un PC utilisant le logiciel Comlink pour la configuration complète de la communication vers le dispatching (voir 17). Les changements de cette configuration peuvent également s'effectuer à partir du clavier:

- Entrez en mode de programmation lorsque désarmé (*F 0* Service Code, d'usine 6060), indiqué par un "P".
- Pour sortir du mode de programmation poussez sur N ("P" s'éteindra).

**Central monitoring station communication parameters**

| Sequence | Description | | | Factory default setting | |
|---|---|---|---|---|---|
| **0 001 xx** to **0 198 xx** | Reporting codes table (see part 16) where: **x= 0** – **9**, **F0 = $A_h$, F1 = $B_h$ , F2 = $C_h$, F3 = $D_h$, F4 = $E_h$, F5 = $F_h$** if **00** is set, the event is not reported | | | 00 | For all events |
| **0 2 xxxx** | Account ID code (4 digits, for 3/1 and 3/2 formats the structure is 0xxx) **x = 0** – **9** (hexadecimal codes can be used too - see above) | | | 0000 | |
| **0 3 xy** | Protocol **x**:<br>**0** = Ademco Slow<br>**1** = Ademco Fast<br>**2** = Telemax<br>**3** = Franklin<br>**4** = Radionics 2300 | <br>**5** = Radionics 1400<br>**6** = DTMF 2300<br>**7** = Surgard<br>**8** = Ademco Express<br>**9** = Contact ID | Format **y**:<br>**0** = 3/1 (xxx R)<br>**1** = 3/2 (xxx rc)<br>**2** = 4/1/1 (xxxx Rn)<br>**3** = 4/2 (xxxx rc) | 90 | Contact ID |
| **0 4 x** | Re-dialing pause, **x= 1 – 9** (x 10 min.) | | | 1 | 10 minutes |
| **0 6 xx..xFy** | CMS phone numbers **xx...x** to memory **y** (1 and 2), pause = F0 | | | | erased |
| **0 9 6060** | Communicator reset to factory default settings | | | | |

**Méthode de composition** ( tone / pulse) et test de la ligne téléphonique disposent d'une configuration commune avec la configuration des messages vocaux et des SMS – voir chapitres 12.5 et 12.6.

***Notes:***

*Certains protocoles ne sont pas standardisés et certains fabiquants de récepteurs de dispathing utilisent différents paramètres dans certains de leurs protocoles De ce fait Jablotron ne peut pas garantir une compatibilité totale avec tous les récepteurs des dispatchings.*

*Si la connexion avec le dispatching n'est pas disponible les événements sont mis en file d'attente dans la mémoire du transmetteur et sont transmise en une fois dès que la communication est établie. Tous les événements sont transmis au dispatching dans l'ordre de survenance.*

*Une fois que la communication est établie elle ne peut êtr(e interrompue sauf si la centrale est commutée en mode de programmation ou d'utilisation. Par exemple si l'utilisateur cause une fausse alarme et l'annule, les deux événements sont transmis au dispatching.*

*Les événements qui surviennent lorsque la centrale est en mode de programmation ou d'utilisation sont transmis au dispatching après la sortie de ces modes. (Ils sont mémorisés et*

*transmis ensemble avec les codes décrivant les changements de modes.)*

*Quand le transmetteur est activé, la communication au dispatching dispose de la plus haute priorité (Messages vocaux et SMS sont envoyé plus tard avec plus faible priorité). Un utilisateur ou l'installateur peut interrompre la communication digitale en entrant dans le mode utilisateur ou installateur. Le reset de la centrale n'a pas d'influence sur la configuration du transmetteur digital (il est transmis au dispatching comme un événement).*

*Le reset du transmetteur digital lui même (sequence 0 9 6060), Le changement du n° de téléphone du dispatching , le changement du n° de client ou le changement du format effaceront tous les codes mis en file d'attente dans la mémoire du transmetteur. Cependant les événements restent mémorisés dans la mémoire interne de la centrale.*

*Jablotron recommands d'utiliser MS-300 monitoring station with ComGuard SW.*

## 14.1 Réglage des codes événements *sequences: 00 and 01*

Ces séquences peuvent être utilisées pour programmer les codes transmis pour tous les événements possible. En fonction du protocole et du format utilisé, différentes valeurs de données doivent être introduites. La table complète des codes de transmission programmés est montrée au chapitre 16. La structure de la séquence de configuration est comme suit:

**0 x x x r c**

**xxx** = n° d'événement event (de 001 à 198)

**rc** = Code (deux digits). Pour les formats 3/1 et 4/1/1 seul le premier digit du code est utilisé (R). Les codes doivent être introduits en format hexadecimal format, avec n° supérieur à n 9 commencant par F: ***$A_h$ = F0 $B_h$ = F1 $C_h$ = F2 $D_h$ = F3 $E_h$ = F4 $F_h$ = F5***

Si le code 00 est programmé, l'événement ne sera pas tranbsmis au dispatching.

***Notes:***

- *L'abreviation "Rc" est utiliséedans la table des codes pour le groupe des événements majeurs. Seul le premier digit de ce groupe de codes est transmis lorsque les formats 3/1 or 4/1/1 sont utilisés. D'autres formats utilisent les deux digits du "Rc" et "rc" ( report codes).*
- *Le Contact ID (CID) est un protocole automatique . Si vous introduisez n'importe quel report code autre que zéro pour un événement majeur (Rc), tous les événements de ce type seront transmis automatiquement incluant tous les détails en fonctionde la source de cet événement. La structure interne du protocole CID est montrée au chapitre 16.1. Ce protocole fourni les meilleurs informations au dispatching et son utilisation est recommandée par Jablotron.*
- *The Surgard protocol has 4/2 structure plus one more digit which is generated automatically (see 14.3)*
- *Si la centrale est partagée et que seule une section est armée, alors un code d'armement partiel est envoyé. Si toutes les sections sont armées, un code d'armement complet est envoyé. .Si le système était complètement armé et que seule une section est désarmée le code de désarment est transmis et suivi du code d'armement partiel.*
- *Les formats Pulse ne sont pas capables de transmettre les zéros et nombre au dessus de 15 . Pour cette raison les événements de la zone 16 ou d'un sous système sont transmis au dispatching en tant qu'événement de la zone 10.Ceci signifie que au point de vue du dispatching la zone 10 couvre aussi la zone 16 ainsi que le sous système ( si utilisé) Ces problèmes n'existent pas avec le protocole CID.*
- *Si le système est armé avec une zone by passée, un code d'armemnt partiel sera transmis au dispatching (également mémorisé dans la mémoire interne)*

D'usine 00 pour tous les événements

## 14.2 Réglage code client *sequence: 02*

Cette séquence est utilisée pour l'identification du système d'alarme par le dispatching.

Structure de la séquence:

**02 x x x x**

**xxxx** – account ID code ( x sont des chiffres de 0 à 9 ou hexadecimaux).

En cas d'utilisation de codes de seulement 3 digits (formats 3/1 et 3/2) entrer un zéro en première position. Le transmetteur l'ignorera (exemple - 0123)

*Note: Le changement du code client efface la mémoire interne de communication des événements non encore transmis en transmet un code „Reset" (051) au dispatching. Si un format pulse est utilisé , zero est transmis comme* **$A_h$**

D'usine: 0000

## 14.3 Réglage du protocole et du format *sequence: 03*

Cette séquence est utilisé pour sélectionner le protocole de communication et le format. Sa structure et la suivante :

**03 x y**

**x** - protocol (0 – 9, see table bellow)
**y** - format (0 - 3 see table on right)

| Protocols | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **x** | **Name** | Hand-shake | Data | Kiss off | Speed | **format** |
| **0** | Ademco Slow *(Silent Knight)* | 1400Hz | 1900Hz | 1400Hz | 10bps | Next table |
| **1** | Ademco Fast | 1400Hz | 1900Hz | 1400Hz | 14bps | Next table |
| **2** | Telemax | 2100Hz | 1650Hz | 2100Hz | 10bps | Next table |
| **3** | Franklin | 2300Hz | 1800Hz | 2300Hz | 20bps | Next table |
| **4** | Radionics 2300 | 2300Hz | 1800Hz | 2300Hz | 40bps | Next table |
| **5** | Radionics 1400 | 1400Hz | 1900Hz | 1400Hz | 40bps | Next table |
| **6** | DTMF 2300 | 2300Hz | DTMF | 2300Hz | DTMF | Next table |
| **7** | Surgard* | 2300Hz | DTMF | 2300Hz | DTMF | 4/3 |
| **8** | Ademco express* | Dual tone | DTMF | 1400Hz | DTMF | 4ID/2 |
| **9** | Contact ID* | Dual tone | DTMF | 1400Hz | DTMF | CID |

* **fixed format**, "y" is arbitrary (0 is recommended)

| Formats | | | |
|---|---|---|---|
| **y** | format | reports | structure |
| **0** | 3/1 | Major events only | xxx R |
| **1** | 3/2 | All events | xxx rc |
| **2** | 4/1/1 | Major events with autom. source identification | xxxx Rn |
| **3** | 4/2 | All events | xxxx rc |

**xxxx** = account number
**R** = major event code (only first digit counts)
**rc** = detailed event code (two digits)
**n** = source identification (generated automatically)

**Surgard** protocol has structure: **xxxx E rc,** where E is a group identifier (generated automatically)

| E | Event | Note |
|---|---|---|
| 1 | Fire | |
| 2 | Panic | |
| 3 | Alarm | General |
| 4 | Arming | Incl. Partial |
| 5 | Disarming | |
| 6 | Failure | Power failure, RF jamming … |
| 8 | Report | Enter/Exit service mode … |
| 9 | Restore | End of alarm, panic … |
| A | Test | 24 hour test |

*Notes:*

- *1/ Certains récepteurs de dispatchings ne supportent pas tous les formats.*
- *2/ La logique du format- 4/2 signifie qu'un code client dispose de 4 digits un code événement dispose de 2 digits.*
- *3/ Le changement de format efface la mémoire interne du transmetteur des événement non encore transmis et transmet un code "Reset" (051)au dispatching.*

D'usine: 90 (Contact ID)

## 14.4 Réglage pause de recomposition *sequence: 04*

Si un transmetteur est déclenché il tente de réaliser une connexion (en alternant entre le n° primaire et celui de back up). S'il n'est pas possible de réaliser cette connexion,après 8 tentatives, une pause et initiée. Après cette pause, le transmetteur tente à nouveau . Si il survient n'importe quel événement durant cette pause, elle cesse de suite. La durée de la pause est ajustée comme suit:

**0 4 x**

**x – temps multiplié par** 10 minutes (de 1 à 9, exemple 3 = 30 minutes)

d'usine: 1 = 10 min.

## 14.5 Entrée des n° de téléphone dispatching d'alarme *sequence: 06*

Les n° de téléphone du dispatching peuvent être mémorisés en entrant la séquence suivante:

**0 6 x x .... x F y**

**xx...x** – N° de téléphone du dispatchingr (jusqu'à 16 digits)
**y** est 1 pour le n° principal
2 pour le n° de back up

**Une Pause** (3 sec.) peut être insérée dans le n° de téléphone en entrant **F0**. Il est également possible d'insérer la tonalité ∗ avec **F7** ou la tonalité **#** avec **F8 si requis pour composition** DTMF

*Exemple: le n° 02 123456 en tant que n° principal du dispatching en entré comme suit 06 02 F0 123456 F1.*

**Effacement n° de téléphone**

**0 6 F 0 F y**

**y** est 1 pour effacer le n° principal
2 pour effacer le n°back up

*Note: Le changement d'un n° de téléphone efface la mémoire nterne du transmetteur des événement non encore transmis et transmet un code "Reset" (051)au dispatching.*

D'usine: les deux n° sont effacés

### 14.6 Reset du transmetteur digital *sequence: 096060*

En entrant ce codeles valeurs d'usine de tous les paramètres seront restaurés dans le transmetteur. Tous les n° de téléphone, les codes, les n° client, sont effacés Ce reset n'affecte pas la configuration du transmetteur vocal . La séquence de reset est la suivante:

**0 9 6060**

*Note: Toute la configuration du transmetteur est mémorisée dans une méoire non volatile et reste inchangée même en cas de coupure des alimentations.*

## 15 Reset à la configuration d'usine de la centrale

Si vous oubliez les codes de la centrale, ou que vous avez une centrale qui n'est pas sous configuration d'usine pratiquez comme suit:

- Déconnectez le 220 VAC ainsi que la batterie et attendez 10 secondes.
- Pontez les pins reset de la carte mère de la centrale
- Laissez le couvercle de la centrale ouvert
- Reconnectez la batterie et le 220 VAC
- Endéans la minute déconnectez le pontage de reset
- Le reset est confirmé par une "P" (La centrale est en mode de programmation)

***Note:*** Cette procédure reset le système aux valeurs d'usine (voir chapitre 10). La master code est 1234, Service code 6060 et les codes utilisateurs , détecteurs sans fil, télécommandes et claviers sont oubliés. Tous les n° de téléphone, pour les appels vocaux et SMS sont effacés dans le transmetteur. Le reset n'efface pas la mémoire des événements et des informations au sujet du reset seront mémorisées à cet endroit. Les pins de reset peuvent également être utilisées pour enrôler un clavier sans fil JA-60F (voir 10.1).

***Attention:*** Si le code master est oublié alors que le reset est désactivé (avec séquence 280), le reset de la centrale ne sera plus possible que par le fabriquant.

# 16 Table des codes pour dispatching

Un code deux digits **rc** (00 à FFh) peut être défini pour chaque événement. Si 00 est programmé en tant que code, cet événementne sera pas transmis.

Le groupe des événements majeurs est marqué par **Rc. Lorsque les formats** 3/1 ou 4/1/1 sont utilisés, seulement 16 de ces événements majeurs sont transmis au dispatching. Ceci faiit qu'il n'est nécessaire que de programmer les digits **R** . le seconde digit ne compte pas. Zero ne peut être utilisé dans les protocoles pulses. Pour le protocole Contact ID , programmer le code 11 pour les événements majeurs (**Rc**) que vous souhaitez transmettre et le système génèrera des détails en fonction des événement automatiquement en incluant des détails sur la source des événements (voir chapitre 16.1).

| N. | Event | *Code* |
|---|---|---|
| **001** | **Arming with remote control N.1** | **Rc** |
| 002 | Arming with remote control N.2 | Rc |
| 003 | Arming with remote control N.3 | Rc |
| 004 | Arming with remote control N.4 | Rc |
| 005 | Arming with remote control N.5 | Rc |
| 006 | Arming with remote control N.6 | Rc |
| 007 | Arming with remote control N.7 | Rc |
| 008 | Arming with remote control N.8 | Rc |
| 009 | Arming with master code | Rc |
| 010 | Arming with user code N.1 | Rc |
| 011 | Arming with user code N.2 | Rc |
| 012 | Arming with user code N.3 | Rc |
| 013 | Arming with user code N.4 | Rc |
| 014 | Arming with user code N.5 | Rc |
| 015 | Arming with user code N.6 | Rc |
| 016 | Arming with user code N.7 | Rc |
| 017 | Arming with user code N.8 | Rc |
| 018 | Arming with user code N.9 | Rc |
| 019 | Arming with user code N.10 | Rc |
| 020 | Arming with user code N.11 | Rc |
| 021 | Arming with user code N.12 | Rc |
| 022 | Arming with user code N.13 | Rc |
| 023 | Arming with user code N.14 | Rc |
| **024** | **Partial arming** | **Rc** |
| **025** | **Quick arming without code** | **Rc** |
| **026** | **Disarming with remote control N.1** | **Rc** |
| 027 | Disarming with remote control N.2 | Rc |
| 028 | Disarming with remote control N.3 | Rc |
| 029 | Disarming with remote control N.4 | rc |
| 030 | Disarming with remote control N.5 | rc |
| 031 | Disarming with remote control N.6 | rc |
| 032 | Disarming with remote control N.7 | rc |
| 033 | Disarming with remote control N.8 | rc |
| 034 | Disarming with master code | rc |
| 035 | Disarming with user code N.1 | rc |
| 036 | Disarming with user code N.2 | rc |
| 037 | Disarming with user code N.3 | rc |
| 038 | Disarming with user code N.4 | rc |
| 039 | Disarming with user code N.5 | rc |
| 040 | Disarming with user code N.6 | rc |
| 041 | Disarming with user code N.7 | rc |
| 042 | Disarming with user code N.8 | rc |
| 043 | Disarming with user code N.9 | rc |
| 044 | Disarming with user code N.10 | rc |
| 045 | Disarming with user code N.11 | rc |
| 046 | Disarming with user code N.12 | rc |
| 047 | Disarming with user code N.13 | rc |
| 048 | Disarming with user code N.14 | rc |
| **049** | **Entering of the programming mode** | **Rc** |
| **050** | **Exiting the programming mode** | **Rc** |
| **051** | **Communicator Reset** | **Rc** |
| **052** | **Initial AC powering** | **Rc** |
| **053** | **Alarm after initial AC powering** | **Rc** |
| **054** | **General battery trouble** | **Rc** |
| **055** | **General battery trouble end** | **Rc** |
| **056** | **Control panel battery trouble** | **Rc** |
| **057** | **Control panel battery trouble end** | **Rc** |
| **058** | **Zone alarm 1** | **Rc** |
| 059 | Zone alarm 2 | rc |
| 060 | Zone alarm 3 | rc |
| 061 | Zone alarm 4 | rc |
| 062 | Zone alarm 5 | rc |
| 063 | Zone alarm 6 | rc |
| 064 | Zone alarm 7 | rc |
| 065 | Zone alarm 8 | rc |
| 066 | Zone alarm 9 | rc |
| 067 | Zone alarm 10 | rc |
| 068 | Zone alarm 11 | rc |
| 069 | Zone alarm 12 | rc |
| 070 | Zone alarm 13 | rc |
| 071 | Zone alarm 14 | rc |
| 072 | Zone alarm 15 | rc |
| 073 | Zone alarm 16 | rc |
| **074** | **Wrong access code alarm** | **Rc** |
| **075** | **Zone tamper 1** | **Rc** |
| 076 | Zone tamper 2 | rc |
| 077 | Zone tamper 3 | rc |
| 078 | Zone tamper 4 | rc |
| 079 | Zone tamper 5 | rc |
| 080 | Zone tamper 6 | rc |
| 081 | Zone tamper 7 | rc |
| 082 | Zone tamper 8 | rc |
| 083 | Zone tamper 9 | rc |
| 084 | Zone tamper 10 | rc |
| 085 | Zone tamper 11 | rc |
| 086 | Zone tamper 12 | rc |
| 087 | Zone tamper 13 | Rc |
| 088 | Zone tamper 14 | Rc |
| 089 | Zone tamper 15 | Rc |
| 090 | Zone tamper 16 | Rc |
| 091 | Keypad tamper | Rc |
| 092 | Control panel tamper | Rc |
| 093 | Siren tamper | Rc |
| **094** | **Zone fault 1** | **Rc** |
| 095 | Zone fault 2 | Rc |
| 096 | Zone fault 3 | Rc |
| 097 | Zone fault 4 | Rc |
| 098 | Zone fault 5 | Rc |
| 099 | Zone fault 6 | Rc |
| 100 | Zone fault 7 | Rc |
| 101 | Zone fault 8 | Rc |
| 102 | Zone fault 9 | Rc |
| 103 | Zone fault 10 | Rc |
| 104 | Zone fault 11 | Rc |
| 105 | Zone fault 12 | Rc |
| 106 | Zone fault 13 | Rc |
| 107 | Zone fault 14 | Rc |
| 108 | Zone fault 15 | Rc |
| 109 | Zone fault 16 | Rc |
| 110 | Keypad fault | Rc |
| 111 | Control panel fault | Rc |
| 112 | Siren fault | Rc |
| **113** | **Zone alarm end 1** | **Rc** |
| 114 | Zone alarm end 2 | Rc |
| 115 | Zone alarm end 3 | Rc |
| 116 | Zone alarm end 4 | Rc |
| 117 | Zone alarm end 5 | Rc |
| 118 | Zone alarm end 6 | Rc |
| 119 | Zone alarm end 7 | Rc |
| 120 | Zone alarm end 8 | Rc |
| 121 | Zone alarm end 9 | Rc |
| 122 | Zone alarm end 10 | Rc |
| 123 | Zone alarm end 11 | Rc |
| 124 | Zone alarm end 12 | Rc |
| 125 | Zone alarm end 13 | Rc |
| 126 | Zone alarm end 14 | Rc |
| 127 | Zone alarm end 15 | Rc |
| 128 | Zone alarm end 16 | Rc |
| **129** | **Zone tamper end 1** | **Rc** |
| 130 | Zone tamper end 2 | Rc |
| 131 | Zone tamper end 3 | Rc |
| 132 | Zone tamper end 4 | Rc |
| 133 | Zone tamper end 5 | Rc |
| 134 | Zone tamper end 6 | Rc |
| 135 | Zone tamper end 7 | Rc |
| 136 | Zone tamper end 8 | Rc |
| 137 | Zone tamper end 9 | Rc |
| 138 | Zone tamper end 10 | Rc |
| 139 | Zone tamper end 11 | Rc |
| 140 | Zone tamper end 12 | Rc |
| 141 | Zone tamper end 13 | Rc |
| 142 | Zone tamper end 14 | Rc |
| 143 | Zone tamper end 15 | Rc |
| 144 | Zone tamper end 16 | Rc |
| 145 | Keypad tamper end | Rc |
| 146 | Control panel tamper end | Rc |
| 147 | Siren tamper end | Rc |
| **148** | **Zone fault end 1** | **Rc** |
| 149 | Zone fault end 2 | Rc |
| 150 | Zone fault end 3 | Rc |
| 151 | Zone fault end 4 | Rc |
| 152 | Zone fault end 5 | Rc |
| 153 | Zone fault end 6 | Rc |
| 154 | Zone fault end 7 | Rc |
| 155 | Zone fault end 8 | Rc |
| 156 | Zone fault end 9 | Rc |
| 157 | Zone fault end 10 | Rc |
| 158 | Zone fault end 11 | rc |
| 159 | Zone fault end 12 | rc |
| 160 | Zone fault end 13 | rc |
| 161 | Zone fault end 14 | rc |
| 162 | Zone fault end 15 | rc |
| 163 | Zone fault end 16 | rc |
| 164 | Keypad fault end | rc |
| 165 | Control panel fault end | rc |
| 166 | Siren fault end | rc |
| **167** | **Telephone line trouble** | **Rc** |
| **168** | **Telephone line trouble end** | **Rc** |
| **169** | **Control panel failure** | **Rc** |
| **170** | **End of control panel failure** | **Rc** |
| **171** | **Periodic test (24 hr. from last com.)** | **Rc** |
| **172** | **AC failure (in 30 min. after failure)** | **Rc** |
| **173** | **AC failure end** | **Rc** |
| **174** | **RF jamming** | **Rc** |
| **175** | **Wrong code alarm end** | **Rc** |
| **176** | **RF jamming end** | **Rc** |
| **177** | **Panic alarm from remote control N.1** | **Rc** |
| 178 | Panic alarm from remote control N.2 | rc |
| 179 | Panic alarm from remote control N.3 | rc |
| 180 | Panic alarm from remote control N.4 | rc |
| 181 | Panic alarm from remote control N.5 | rc |
| 182 | Panic alarm from remote control N.6 | rc |
| 183 | Panic alarm from remote control N.7 | rc |
| 184 | Panic alarm from remote control N.8 | rc |
| 185 | Master code panic alarm | rc |
| 186 | User code panic alarm | rc |
| **187** | **Panic alarm end from rem. contr. 1** | **Rc** |
| 188 | Panic alarm end from rem. control N.2 | rc |
| 189 | Panic alarm end from rem. control N.3 | rc |
| 190 | Panic alarm end from rem. control N.4 | rc |
| 191 | Panic alarm end from rem. control N.5 | rc |
| 192 | Panic alarm end from rem. control N.6 | rc |
| 193 | Panic alarm end from rem. control N.7 | rc |
| 194 | Panic alarm end from rem. control N.8 | rc |
| 195 | Master code panic alarm end | rc |
| 196 | User code panic alarm end | rc |
| **197** | **Subsystem panic alarm** | **Rc** |
| **198** | **Subsystem panic alarm end** | **Rc** |

## 16.1 Structure interne du protocole Contact ID

Les données dans le protocole CID disposent de la structure standardisés suivante:

**XXXX 18 Q XYZ 01 CCC**

Ou XXXX est le compte client de l'installation, 18 est le code d'identification (identique pour tous les événements), Q est un n° de 1 à 3, XYZ est le code d'événement, 01 est le n° du sous système, CCC est le détail de la source d'événement (voir table après.

| JA-63 event no. | Q XYZ | Event description | possible source in JA-63 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | C | S | c | A | J | L | d |
| 058 | 1 110 | Fire alarm | | 4 | | | 4 | | |
| 113 | 3 110 | Fire alarm end | | 4 | | | 4 | | |
| 177 | 1 120 | Panic alarm | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 058 | 1 120 | Panic alarm from a detector | | 4 | | | | | |
| 197 | 1 120 | Panic alarm in the subsystem | | | | | 4 | | |
| 187 | 3 120 | End of the panic alarm | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 113 | 3 120 | End of the panic alarm from a detector | | 4 | | | | | |
| 198 | 3 120 | End of the subsystem panic alarm | | | | | 4 | | |
| 058 | 1 130 | Intruder alarm in an instant zone | | 4 | | | | | |
| 113 | 3 130 | End of the intruder alarm in an instant zone | | 4 | | | | | |
| 058 | 1 134 | Intruder alarm in a delayed zone | | 4 | | | | | |
| 113 | 3 134 | End of the intruder alarm in a delayed zone | | 4 | | | | | |
| 075 | 1 137 | System tamper alarm | 4 | | 4 | 4 | 4 | | 4 |
| 129 | 3 137 | All system tampers OK | 4 | | 4 | 4 | 4 | | 4 |
| 074 | 1 138 | Wrong access code alarm | 4 | | 4 | | | 4 | 4 |
| 175 | 3 138 | End of a wrong access code alarm | 4 | | 4 | | | 4 | 4 |
| 053 | 1 140 | Alarm after powering of the control panel | 4 | | | | | | |
| 075 | 1 144 | Detector tamper alarm | | 4 | | | | | |
| 129 | 3 144 | All detector tampers OK | | 4 | | | | | |
| 094 | 1 300 | Failure (blown fuse in control panel or other general failure) | 4 | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 052 | 3 300 | Control panel powering | 4 | | | | | | |
| 148 | 3 300 | No failure in the system | 4 | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 172 | 1 301 | AC failure | 4 | | | | | | |
| 173 | 3 301 | AC switched on | 4 | | | | | | |
| 054 | 1 302 | Problem with power in an item | | | 4 | 4 | 4 | | |
| 056 | 1 302 | Back up battery failure in the control panel | 4 | | | | | | |
| 057 | 3 302 | End of the back up battery failure | 4 | | | | | | |
| 055 | 3 302 | End of the problem with power in the item | | | 4 | 4 | 4 | | |
| 051 | 1 305 | Reset | 4 | | | | | 4 | |
| 049 | 1 306 | Entering of programming or user mode | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 050 | 3 306 | End of programming or user mode | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 058 | 1 330 | Subsystem alarm | | | | | 4 | | |
| 167 | 1 354 | Tel. line failure | | | | | | 4 | |
| 169 | 1 354 | Failure of communication in the digital bus | | | | | | 4 | |
| 168 | 3 354 | End of tel. line failure | | | | | | 4 | |
| 170 | 3 354 | End of a communication failure in the digital bus | | | | | | 4 | |
| 174 | 1 355 | RF jamming | 4 | | | | | | |
| 176 | 3 355 | End of RF jamming | 4 | | | | | | |
| 094 | 1 380 | Detector failure | | 4 | | | | | |
| 148 | 3 380 | End of all detector failures | | 4 | | | | | |
| 094 | 1 381 | Wireless item communication lost | | 4 | 4 | 4 | 4 | | |
| 148 | 3 381 | Wireless item communication reestablished | | 4 | 4 | 4 | 4 | | |
| 054 | 1 384 | Detector power problem | | 4 | | | | | |
| 055 | 3 384 | End of the detector power problem | | 4 | | | | | |
| 026 | 1 401 | Disarming | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 001 | 3 401 | Complete arming | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 024 | 3 402 | Partial (Home) arming | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 025 | 3 408 | No code arming | 4 | | 4 | | | | 4 |
| 171 | 1 602 | Monitoring station communication testing (in 24 hr.) | | | | | | 4 | |

Spécification de la source d'événements dans le protocole contact ID:

| JA-63 source | mark | code CCC |
|---|---|---|
| Wireless sensor | **S** | 001 to 016 |
| Sensor | | 201 to 216 |
| Controller | **c** | 401 to 408 |
| User code | | 501 to514 |
| Control panel | **C** | 701 |
| Wireless siren | **A** | 711 |
| Sub control panel | **J** | 721 |
| Tel. Line | **L** | 731 |
| Digital bus | **D** | 741 |

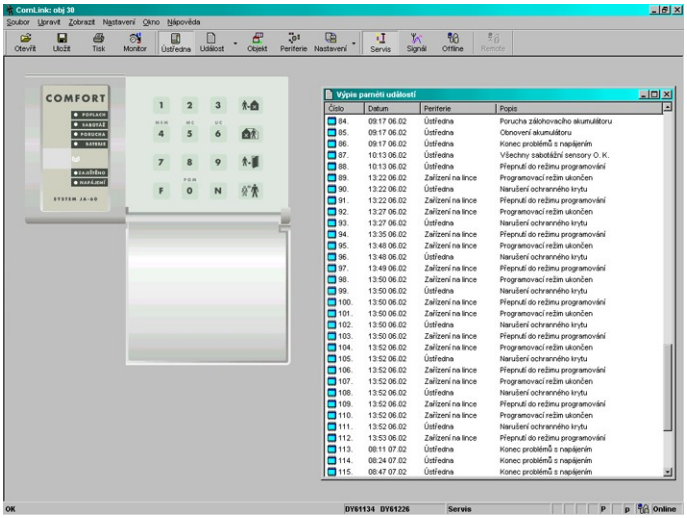
# 17 PC utilisé avec JA-63

Le système JA-63 peut être connecté à un PC localement utilisant le câble d'interface PC-60A . Il est également possible de se connecter via le PC à distance en utilisant le modem JA-60U (voir section 18). Le logiciel Comlink est défini pour l'opérating system Windows

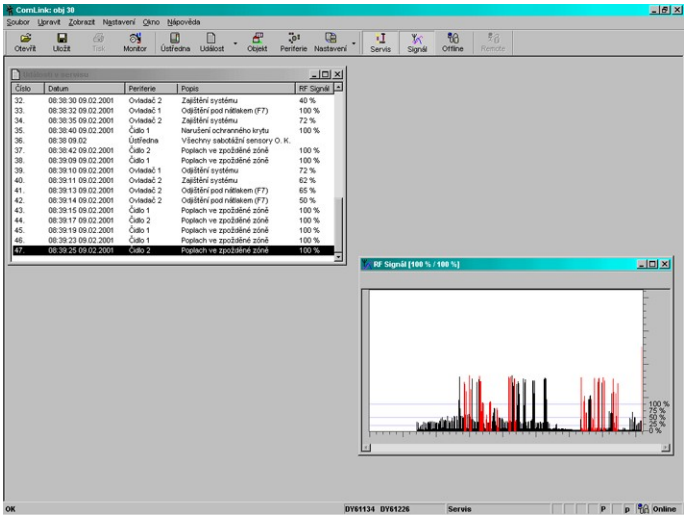
**L'utilisateur peut vérifier et piloter le système** JA-63 facilement via le PC, peut lire complétement la mémoire des événements avec tous les détails, peut visualiser le plan de l'installation ( seeing topical triggering of the detectors) etc. Cependant l'utilisateur ne peut pas changer la configuration du système.

**L'installateur** qui dispose des droits d'accès peut programmer le système , peut vérifier la qualité de la communication des appareils , peut visualiser les niveau des interférences sur le site etc…Il y a aussi une un outil pratique pour réaliser un plan de l'installation qui inclus une librairie des composants.

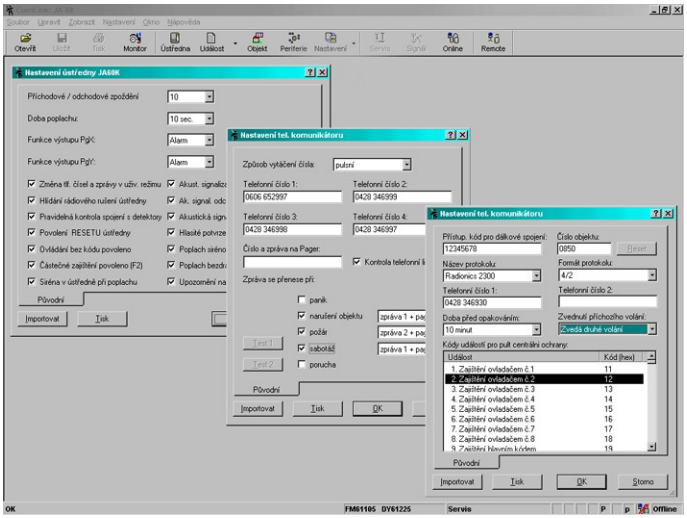
En fonction de vos droits d'accès, la logiciel comlik vous permettra d'ouvrir les écrans correspondants (voir exemples suivants). Il y a un fichier d'aide dans le logiciel Comlink .



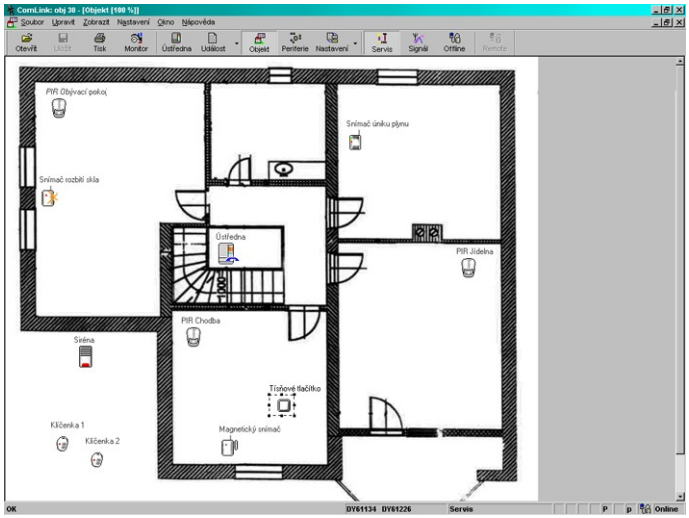
**"virtual" control panel access & complete events list**



**item testing window & RF signal oscilloscope**



**programming dialogs**



**map of the system (shows current conditions in the house)**

# 18 Accès à distance au système

Le modem JA-60U peut être utilisé pour la connexion à distance d'un PC sur la centrale JA-63 avec le logiciel Comlink ou un clavier distant JA-60E utilisant une ligne téléphonique standard. Il est nécessaire de connaître le code d'accès à distance du systeme (voir 13.2).

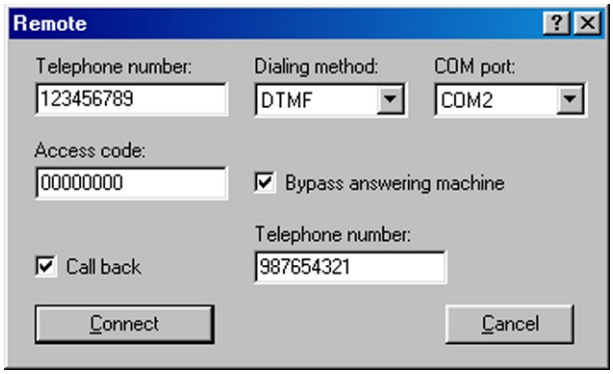
Details on how to use the JA-60E keypad remotely can be found in the JA-60E manual.

Un PC connecté à distance à la JA 63 travaille de la même manière que lorsqu'il est connecté directement sur la sortie PC de la JA-63 (voir 17). Seules le chargement ou le déchargement extensif des données ( comme déchargement de la liste des événements, configuration du transmetteur digital etc.) prend un temps plus long comparé à la connexion directe à la centrale.

## 18.1 Etablissement d'une connexion à distance avec une centrale via un PC

Démarer Comlink sur un PC équipé d'un modem JA-60U Le dialogue de composition demande les données suivantes:

- N° de téléphone de la centrale JA-63 appellée
- Méthode de composiution (tone or pulse)
- Code d'accès à distance (doit être identique au code programmé dans la centrale - 8 digits)
- Pontage optionnel du répondeur téléphonique ( si cette option était programmée dans la centrale); Si la connexion ne peut être établie, essayez d'entrer un espace après le dernier digit
- Configuration optionnelle du contre appel, si vous désirez que la centrale JA-63 rappelle votre PC ( de telle sorte que le client paye les communications)




*"Dialing in" dialog of the Comlink software*

# 19 Règles de base recommandées pour les installateurs professionnels

Si vous installez le système pour un client, vous devez suivre ces règles:

- Faites un dessin incluant la position des appareils, en gardant à l'esprit les zones à protéger.
- Si le client souhaite une réduction du système ( question de prix etc.), demandez une confirmation écrite comme quoi il ne veut pas les détecteurs que vous recommandez (pour éviter reproches au sujet de l'efficacité si les zones mal couvertes subissent une intrusion dans le futur)
- Faites une installation professionnelle et n'oubliez pas de nettoyer et soyez propres.
- Il est très important d'expliquer au client toutes les fonctions du système, de lui apprendre comment programmer les codes d'accès, comment tester le système et remplacer les batteries dans les appareils
- Proposez votre assistance régulière pour vérifier et remplacer les batteries (nous recommandons annuellement)
- Faites un rapport écrit signé du client précisant que est terminé et qu'il a reçu toute la formation utile et nécessaire

# 20 Table des dérangements

| Probleme | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| alarm after first powering | the control panel is not in factory default setting | perform a factory default reset |
| connected JA-60E keypad has no function | connecting cable does not connect the corresponding positions in the keypad and in the control panel (1-1, 2-2, 3-3, 4-4) | Check the colors of the cores in the cable and positions on each side |
| impossible to enroll a wireless item | location of the item is not suitable and the radio signal level is too low (too far away or an obstacle is in the way of communication) | change location of the item, (fix it in the new place temporary at first and then try it) |
| a fault is indicated on the keypad and it is beeping | check display for the reason of the trouble. Press key N to disable beeping. The trouble information is stored in the event memory and it can be reviewed entering F4 anytime in the future | check the reason of the trouble in user manual and fix it, or call the installer |
| telephone line failure is indicated and the phone works as normal | when you make a phone call longer than 15 minutes, it is interpreted by the system that the tel. line is not ready. | if this problem repeats, disable tel. line checking in programming mode |
| PIR movement detector repeatedly triggers alarms with no visible reason | check if there are: animals in the protected area (mice...), sudden changes of temperature or intense air circulation, movement of objects with temperature of about 37°C etc. | increase detector's immunity (internal setting), change location of the detector or use an optional sensor's lens |
| fault or alarm C is indicated | blown fuse in the control panel or radio communication jamming | PC with Comlink SW gives details |
| when activated, the tel. dialer calls a number multiple times | the telephone network does not use standard recognition signals and the dialer is not sure if the connection was successful or not | store F0 after the last digit of the problematic number |
| system does not communicate with connected PC | the PC-60A cable is not connected to the correct COM connector on the PC | check the connection or select the port number in SW manually |
| problem is not in this list | call installer or the distributor for advice | local hot line number: |

# 21 Possibilités d'extension du système

### 21.1 Extension du système avec un sous système

Une centrale JA-6x additionnelle peut être enrôlée en tant que sous système sur la centralel (voir 10.11.). Chaque système peut alors être piloté soit comme un système indépendant , ou bien la centrale maître peut armer etr désarmer la centrale esclave. N'importe quel événement du sous système (alarme, sabotage, défaut ou batterie faible) déclenchera le même type d'événement sur la centrale maître (La centrale maître affichera sur le display "J" en tant que source d'événement). La centrale maître n'indiquera pas le n° de l'appareil qui est à l'origine de l'événement mais cette information sera disponible sur la centrale du sous système.

En utilisant cette méthode, plusieurs sous système peuvent être enchaînés.

***Attention:*** *N'enrôlez jamais les dernières versions de centrales en temps que sous système d'une centrale plus ancienne ( voir niveau) . Cela créerait une boucle sans fin pour les données data et le système ne fonctionnerait pas correctement.*

### 21.2 Bref survol des pièces compatibles pour le système JA-63

Les descriptions suivantes comprennent les caractéristiques de base des accessoires. Jablotron fait évoluer et améliore les appareils sur le marché. Vous pouvez aller chercher les informations les plus courantes chez votre distributeur ou vous pouvez visiter le site internet de Jablotron sur : www.jablotron.com

### 21.3 Appareils sans fil – Peuvent être utilisés dans une version sans fil

**JA-60N Contact magnétique de porte** – fourni avec un aimant. Le mouvement de l'aiment déclenche le capteur interne dans ce détecteur. Il peut déclencher une alarme immédiate ou une alarme temporisée et il dispose également d'un circuit anti sabotage. Il y a des entrées pour des capteurs externes . Il est alimenté par deux piles AAA , La durée de vie des batteries est de 1 an, La distance de communication est de 100 m, cet appareil est prévu pour un usage interne.

**JA-60P Détecteur de mouvement PIR** Déclenche une alarme directe ou temporisée lorsque le mouvement d'un être humain est détecté Il dispose d'un circuit anti sabotage interne et utilise un traitement digital du signal pour disposer d'une haute immunité au risque de fausse alarme. Couverture 12m/120°. Des lentilles optionnelles (long corridor, Petit animaux) sont disponibles pour ces détecteurs. Il est alimenté par deux piles AAA , autonopmie 1 an, portée radio 100m, prévu pour usage en intérieur.

**JA-60B Détecteur de bris de vitre sans fil** - Son capteur couvre une pièce entière (jusqu'à 9m), En fonction du nombre de fenêtres . Une méthode de détection à double technologie (Pression d'air et analyse du son) est combinée avcec un traitement digital du signal pour garantir une haute sensibilité au bris de vitres de tous types (Plat, trempé, laminé, feuilleté). Il est alimenté par deux piles AAA , autonomie 1 an, portée radio 100m, prévu pour utilisation en intérieur.

**JA-60SR Détecteur ionique de fumée** - Le JA-60SR détecte la fumée et transmet cette information sans fil à l'unité de réception (centrale).Il dispose également d'une sirène intégrée pour avertir les gens aux environs immédiats. Pour tester , le détecteur est équipé d'un bouton de test. Vous pouvez également le tester à distance en utilisant une télécommande de TV. Il est alimenté par deux piles AA batteries, autonomie 1 an, portée radio 100m, prévu pour utilisation en intérieur.

**JA-60SP Détecteur optique de fumée** – Le JA-60SP détecte la fumée et transmet cette information sans fil à l'unité de réception (centrale).Il dispose également d'une sirène intégrée pour avertir les gens aux environs immédiats. Pour tester , le détecteur est équipé d'un bouton de test. Vous pouvez également le tester à distance en utilisant une télécommande de TV. Il est alimenté par deux piles AA batteries, autonomie 1 an, portée radio 100m, prévu pour utilisation en intérieur.

**JA-60G Détecteur de fuite de gaz** – Déclenche une alarme incendie lorsque n'importe quel gaz combustible est détecté (gaz naturel, gaz de ville, propane, butane etc.). Le détecteur est alimenté directement par le réseau 220 et il transmet sans fil l'information à la centrale. Le JA-60G dispose d'un sirène intégrée et d'un relais de sortie. Le relais par exemple peut être connecté à une électro-vanne pour couper l'arrivé de gaz lorsqu'une fuite est détectée. La communication radio porte à 50m. Prévu pour utilisation en intérieur.

**RC-40 Commande à distance** – Combine deux paires de BP (A&B et 1&2). Elle peut être utilisée pour piloter de multiples appareils Jablotron. Par exemple une RC-40 peut contrôler l'alarme de votre voiture et votre système d'alarme de la maison ou deux partitions de la maison ou jusqu'à 6 appareils différents lorsqu'utilisé avec les récepteurs Jablotron UC

Ille dispose d'une blocage unique des BP . Elle est alimentée par une batterie 6V et fonctionne jusqu'à 30 m.

**RC-11 Commande à distance** - this key chain tag sized controller can Arm and Disarm the system. It can also trigger a silent Panic alarm. It is powered by a 6V battery and its working range is up to 30 meters. The RC-11 can also be used separately to control UC receiving modules directly (pulse, latch or ON and OFF modes).

**RC-22 Bouton agression** - is a large size button, which can be easily attached to a selected location (under a desk, on the wall etc.). This button can be used to trigger a silent Panic alarm. The RC-22 can be enrolled to the control panel the same way as the RC-11 remote control. It has a working range up to 100 meters. The RC-22 can also be used separately to control UC receiving modules directly (pulse, latch or ON and OFF modes).

**RC-60 Commande à distance** – has two input terminals (A and B) and the tamper input. It can be used to arm and disarm the system remotely from any device providing switching contact output (for example a key operated switch). The RC-60 is powered with two AAA batteries.

**JA-60D Clavier sans fil** - can operate the system in a similar way as the system keypad (arming, disarming, no code arming, partial arming, door opening and under duress operation). It has its own Master code and one User code, which can be programmed independently from the control panel's codes. If the system is split, the keypad can be addressed to

section A or B. It is powered with two AAA batteries, battery life time 1 year, radio communication distance 100m, designed for indoor use.

**JA-60F Clavier sans fil** - can operate system in exactly the same way as the JA-60E wired keypad. It can also be used for programming and testing of the system. The alarm system's status is indicated by the LED indicators, the built in LED display and buzzer. Illuminated keys can be covered with a bottom - hinged cover. The keypad has TWO-WAY communication with the control panel and it can be enrolled as a controller (positions c1 to c8). Multiple JA-60F keypads can be enrolled to a single control panel. It is powered with four AAA batteries, battery life time 1 year, radio communication distance (open area, no interference) is about 40 meters, indoors the distance from the control panel should not exceed 30 meters. As an option the keypad can also be powered by a DC adapter (the keys are permanently illuminated in this case).

**Sirène sans fil JA-60A** is designated for outdoor use. It is powered from its own AC adapter and it has a built in back up battery. The siren wirelessly communicates with the control panel. It contains a high powered siren and a flashing light. Besides signaling alarms, it can also provide arming and disarming chirps. The siren has built in tamper detectors. Only one JA-60A siren can be used with each JA-63 control panel. The siren has class IP44 coverage and TWO-WAY communication with the control panel, radio communication distance 100m. An optional external antenna AN-01 can be used with the siren for an even better working range.

**Sirène intérieure sans fil UC-260** can be very easily installed– just plug it into a power 220V socket. It sounds when an alarm is triggered (110dB/1m) and it can also indicate exit/entrance delay warning sounds. The siren also works as a wireless doorbell and it can sound a chime sound if a particular detector is triggered. The UC-260 has 8 selectable acoustic signals and its loudness is also selectable. Multiple UC-260's can be used with a control panel.

**Unité de sortie sans fil UC-216** is a receiver for signals from the JA-63 control panel. The unit has two output relays (X and Y, max. load 120V / 1A each). These relays have the identical functions as outputs PgX and PgY of the control panel. The unit requires external power from 12 to 24VDC or 15VAC. Multiple UC-216's can be used with a control panel and each UC-216 can receive signals from more than one control panel. The UC-216 can also be used directly with JA-60 wireless detectors or controllers.

**Unité de sortie sans fil UC-222** is a receiver for signals from the JA-63 control panel. The unit has a power output relay (max. 250VAC / 6A). This relay has the identical function as output PgX of the control panel. The unit is powered directly from the AC power (230 VAC). Multiple UC-222's can be used with a control panel and each UC-222 can receive signals from more than one control panel. The UC-222 can also be used directly with JA-60 wireless detectors or controllers.

### 21.4 Les appareils Bus digital

**JA-60E Clavier filaire** - can be used to operate and program the system. It is connected to the control panel by a cable. Up to five keypads can be wired to a single control panel. The alarm system's status is indicated by the LED indicators, the built in display and built in buzzer. Illuminated keys can be covered with a bottom hinged cover. The keypad can also be used remotely with the JA-60U modem.

**Cable interface PC PC-60A** - can be used to connect the control panel to a serial port (COM) on your computer. Suitable SW, ComLink, is provided on a floppy disk or you can visit Jablotron's Internet home page at: *www.jablotron.com* to download a free version of it. The software is a convenient way to setup the control panel, to supervise an on line system is, to read, view and store data from the event memory and to record other information about the system. The software can be installed under MS Windows system.

**Modem JA-60U** – can be used with a computer or with a keypad (JA-60E) to access alarm system remotely. Both end user and installer can benefit from the remote access to the system. The JA-60U is supplied together with power adapter, PC interface cable and Comlink software. The JA-60E keypad can by plugged directly to the data connecter of the modem for remote operation with out a computer.

### 21.5 Appareils câblés

**SA-200, SA-201 contacts filaires** - can be used as door or window opening sensors. The built in reed contact opens when the magnet is more than 25mm far away.

**JS-20 Détecteur de mouvements** - PIR sensor which uses sophisticated signal processing for a high false alarm immunity. Coverage 12m/120°. Optional lenses (long corridor, pet zone) are available for this detector. The detector has a high RF signal immunity, stand by consumption 10mA/12VDC.

**GBS-210 détecteur de bris de vitre** - its sensor covers an entire room (up to 9m), regardless of the number of windows. A dual technology detection method (air pressure and sound analysis) is combined with digital processing to guarantee high sensitivity to the breaking of all types of glass (Plate, Tempered, Laminated, Wired). It has stand by consumption 15mA/12VDC.

**JS-25 detecteur** – combines PIR sensor and glass break detector. This unique "two in one" solution provides 3 pairs of outputs (PIR, Glass Break, Tamper). The detector has a high RF signal immunity, stand by consumption 15mA/12VDC.

**SD-112 détecteur de fumée** - triggers a Fire alarm when smoke is detected. It also has a built in siren. A built in ionic chamber ensures high stability of the sensor. It has a stand by consumption of 5mA/12VDC.

**GS-130, GS-133 Détecteurs de fuite de gaz** - trigger a Fire alarm when any combustible gas is detected (natural gas, city gas, propane, butane etc.). The detector has a built in siren and an output relay. The relay, for example, can be wired to an electrical valve to turn off the gas supply when a leak is detected. Model GS-130 is powered directly form the AC power network and model GS-133 is powered from the control panel - 150mA/12V.

**SA-105, SA-107 sirènes intérieures** - are powerful ordinary piezo sirens with loudness in level of 120dB/1m, power consumption about 250mA/12V.

**OS-300, OS-305 sirènes extérieures** - are double covered with backup power supply. External housing is made of a highly resistive polycarbonate. Siren has class IP44 coverage, built in DC to DC converter for optimal back up battery charging. Both models have loudness in level of 118dB/1m. Model OS-300 uses a magneto-dynamic sounder, OS-305 a piezo sounder. The siren uses balanced loop type trigger input for higher safety and it has a sophisticated tampering protection.

# 22 Caractéristiques de la centrale:

***Electriques***

| | |
|---|---|
| Power | 230 VAC, max 0.1 A, supervised, class II |
| Backup battery | 12 V, from 1.3 or 2.6 Ah, normal life time 5 years |
| Backup power output | 13VDC, the max. permanent current is 0.4 or 1.2 A for max. 15 min (1 cycle per hour), self consumption of the control panel is 30mA |
| Hard-wired inputs | 4 input zones, selectable triggering: NC, EOL resistor or Double EOL resistor |
| Zone reactions | selectable: instant, delayed, panic, fire, 24 hour, next delayed |
| Wireless zones** | 16 zones (2 detectors can be enrolled to each = up to 32 detectors totally) |
| Working frequency** | 433.92 MHz; digital hopping code; supervised communication |
| Keypads | max. 4 wired JA-60E keypads, max. 8 JA-60F wireless keypads** or RC-11 or JA-60D remote controllers ** |
| Access codes | master code and 14 user codes. When system is split, codes, detectors and remote controls can be addressed to particular sectors |
| Wired outputs | Alarm relay dry contacts 1A/60V; programmable outputs PgX & PgY (Chime, Fire, Arm, Panic, Alarm, Door, Home, AC failure), siren output (12 V, 0.7 A) |
| Wireless outputs** | control panel transmits signals for siren and PgX, PgY data for UC-2xx receivers |
| Events memory | 127 most recent events including date, time and detailed specification |
| Telephone communicator* | module 65X: digital communication to a monitoring station, 5 SMS messages or Pager dialing, 2 voice messages, modem communication with a remote PC (ComLink SW + JA-60U modem), remote keypad access with JA-60E and JA-60U |
| Monitoring station formats* | Contact ID, Ademco, Telemax, Franklin, Radionics, SurGard, DTMF2300, (198 reports codes) |

* control panel equipped with telephone dialer JA-65X
** wireless control panel (JA-63KR, JA-63KRX)

CE

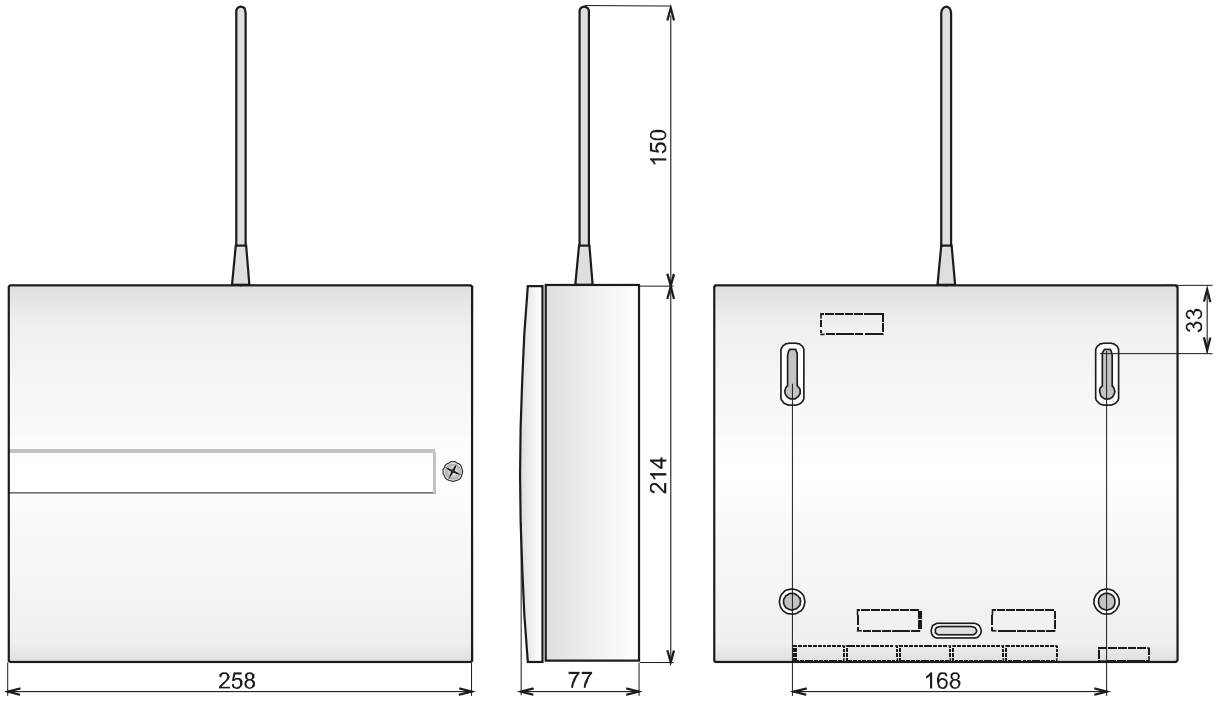
| | |
|---|---|
| comply with | EN 50131-1, EN 50131-6 |
| security grade | 2 (low to medium risk) |
| environmental class | II indoor – general (-10 to 40°C) |
| safety | EN 60950, class II |
| EMC | ETS 300683 |
| ** radio characteristics | ETSI EN 300220 |

** can be operated according to ERC REC 70-03
* can be connected to analogue interfaces TBR 21/1998, EG 201 121 V1.13/2000, AS/ACIF S002/2001 (Australia)

**Hereby, Jablotron Ltd., declares that this JA-63 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.**

Original of the conformity assessment can be found at the web page www.jablotron.cz, section Technical support.

***Note:*** *Dispose of batteries safely depending on the type of the batteries and local regulation. Although this product does not contain any harmful materials we suggest you to return the product to the dealer or directly to the producer after usage.*




*dimensions (mm)*